



## 大会

第二十六届特别会议

正式记录

第一次会议

2001年6月25日星期一上午9时举行  
纽约

主席： 哈里·霍尔克先生 . . . . . (芬兰)

上午9时10分开会

## 临时议程项目 1

## 芬兰代表团团长宣布会议开幕

**临时主席(以英语发言)**：我宣布大会关于艾滋病/艾滋病问题的第二十六届特别会议开幕。

## 临时议程项目 2

## 默祷或默念一分钟

**临时主席(以英语发言)**：我请各位代表起立默祷或默念一分钟。

大会代表们默祷或默念一分钟。

## 联合国经费分摊比额表 (A/S-26/3)

**临时主席(以英语发言)**：按照惯例，我愿提请大会注意 A/ S-26/3 号文件，该文件载有秘书长给大会主席的信，信中通知大会，有 16 个会员国属于《宪章》第 19 条所规定的拖欠联合国财政款项的情况。

我愿提醒各代表团，根据《宪章》第 19 条，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。大会如认拖欠原因，确由于该会员国无法控制之情形者，得准许该会员国投票。”

我可否认为大会适当注意到了这份文件所载的信息？

就这样决定。

## 临时议程项目 3

## 出席大会特别会议代表的全权证书

## (a) 任命全权证书委员会的成员

**临时主席(以英语发言)**：《议事规则》第 28 条规定，大会在每届会议开始时，应根据主席的建议，任命由九名成员组成的全权证书委员会。

根据先例及大会 2001 年 2 月 22 日第 55/242 号决议，第二十六届特别会议全权证书委员会的成员应与大会第五十五届常会相同，即巴哈马、中国、厄瓜多尔、加蓬、爱尔兰、毛里求斯、俄罗斯联邦、泰国和美利坚合众国。

如没有反对意见，我就认为大会决定任命这些国家为全权证书委员会成员。

就这样决定。

**临时主席(以英语发言)**：在这方面，我可否请大会注意秘书长 2001 年 4 月 26 日的普通照会，其中指出，按照大会《议事规则》第 27 条，应向特别会议全体代表签发全权证书。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

我将敦促所有成员尽可能迅速地向秘书长递交其代表的全权证书。

#### 临时议程项目 4

##### 选举会议主席

**临时主席(以英语发言):**大会曾在其第 55/242 号决议中决定,第二十六届特别会议应在第五十五届常会主席、芬兰的哈里·霍尔克里先生主持下举行。

我认为大会希望以鼓掌方式选举哈里·霍尔克里先生担任大会第二十六届特别会议主席。

就这样决定。

**临时主席(以英语发言):**我向哈里·霍尔克里先生表示真诚的祝贺,并请他就任主席职务。

我请礼宾处处长陪同主席走上讲台。

霍尔克里先生主持会议。

##### 大会第二十六届特别会议主席的发言

**主席(以英语发言):**我欢迎你们大家参加联合国大会第二十六届特别会议。

我应该感谢芬兰共和国卫生和社会事务部长奥斯莫·索伊宁瓦拉先生,感谢他在我被选举就任这一职务之前主持了本次会议的开幕。我表示深切的谢意,并且保证使本届会议取得圆满成功。

今天,国际社会集聚一堂,对我们历史上的最厉害的传染病——艾滋病毒/艾滋病作出了全球反应。20 多年以前还不为人所知的艾滋病毒/艾滋病,现已变成了一场危机,它涉及到我们大家,需要我们每一个人采取行动。

有 5 800 万人已经受到这种病毒的感染。其中,有 2 200 万人已经死亡,使家庭、社区和整个国家受到严重影响。全世界有超过 3 600 万人成为艾滋病毒/艾滋病患者,每一天过去,都又有 14 000 人受到感染。尽管到目前为止作出了持续努力,但艾滋病继续迅速蔓延到各大洲,统计数字令人震惊,让我们难以

理解。我们无法想象有 1 000 万儿童因艾滋病成为孤儿,在今后不到十年时间内,这一数字预计将提高到 4 000 万人。我们难以想象在一些地区,每四个或五个成人中,就有一人感染了艾滋病毒,很可能在年青力壮时就死去。

今天,在大会本届特别会议上,我们欢迎许多感染了艾滋病毒的男人和女人勇敢地来到纽约,他们的出席赋予了本届特别会议独特的意义。鉴于这一流行病的加速传播,大会决定作为当务之急召开一届特别会议,这表明世界决心加强努力,遏制艾滋病,化解危机。

我们可以制定世界上最好的技术战略,防治这一疾病,但如果我们缺乏坚强的领导,仍然于事无补。在本届会议上,我们将激励政治承诺和领导。今天在这里,这一领导来自世界各个地区和社会的各个层面。预防、护理、治疗和支持乃至努力发展疫苗和关照艾滋病导致的孤儿同样也很重要。本届特别会议之所以在艾滋病史上极为重要,同样也是由于这些原因。本届特别会议是联合国历史上的一块里程碑。通过协调一致的努力,我们将力挽狂澜,遏制艾滋病毒/艾滋病的蔓延。

筹备本届特别会议对我们所有人都是一场艰巨的努力,对两位协调员澳大利亚的温斯利大使和塞内加尔的卡大使同样如此。我要衷心感谢他们坚持不懈地作出巨大努力。我要遗憾地表示,在对某些问题的看法上,仍然存在分歧,我呼吁各国代表团解决现在的问题。

下面请联合国秘书长科菲·安南先生阁下发言。

**秘书长(以英语发言):**我们今天在这里讨论一场前所未有的危机,但我们并非束手无策,只要我们所有人都能做出前所未有的反应。我们今天在这里,就是要商定准备采取那些行动。

自从世界初次听说艾滋病以来,已经 20 年过去了,20 年间,这一流行病扩散到世界的每一个角落。它夺取了将近 2 200 万人的生命,使 1 300 万儿童成

为孤儿。今天，正如主席所讲的，全世界有 3 600 多万艾滋病病毒/艾滋病患者。仅去年一年，就有 500 万多人受到感染。每一天，都还有 15 000 人感染艾滋病病毒。

在一些非洲国家，艾滋病将发展拖后了十年以上，现在它正以惊人的迅速在东欧、亚洲和加勒比地区蔓延。

到目前为止，世界的反应仍不足以应付挑战。但今年，我们看到了一个转折点。艾滋病再不能悄悄地致人于死地。世界开始觉醒。

我们通过媒体和公众舆论看到这一点，它来自医生和社会工作者，来自活动分子和经济学家，尤其是来自艾滋病患者。我们看到各国政府的觉醒。我们看到私人部门的觉醒。自从这场恶梦开始后，我们从未见到这样一个众志成城的时刻。

我们从未像今天这样感受到需要共同的领导、伙伴关系和团结。每个国家、每个社区乃至国际社会，都需要有人领导，现在整个联合国系统已经参与进来。

我们所有人都必须将艾滋病看作是我们自己的问题。所有人都必须将它看作是我们的当务之急。政府、私人公司、基金会、国际组织，当然还有民间团体之间需要建立伙伴关系。

从一开始，非政府组织就处于防治艾滋病斗争的前列，我们所有人都必须吸取它们的经验，遵循它们的榜样。它们在本届会议期间发挥了重大的积极作用。

最后，健康者和病人，富人和穷人，尤其是富国和穷国之间需要互相团结。

在发展中世界，防治艾滋病的开支大约需要在目前水平上提高四倍。正如非洲领导人在阿布贾世界首脑会议上承诺的，发展中国家准备承担它们的份额。但它们不能独自做到这一点。

发达国家的普通民众目前表明，他们理解这一点。我敦促他们的领导人采取相应行动。我们必须调

动必要的资金，投入这场特殊的努力，我们必须确保有效使用这些资金。这就是为什么我要呼吁设立一个全球艾滋病和保健基金，对各国政府和私人捐助者开放，我们将通过这一基金来筹措必要的资金，以制定全面、连贯和协调的战略。

我们的目标是在今年年底使该基金投入运作。我将继续与所有有关方面进行合作，确保实现这一目标。请允许我对那些已经承诺捐款者表示感谢。我希望其他人在本届特别会议期间和之后仿效他们的榜样。

我们在敦促他人改变行为方式以保护自身、防治感染的同时，必须准备在公共场合改变我们自己的行为方式。我们在处理艾滋病问题时，不能依赖道德判断，或拒绝正视令人不愉快的事实，尤其是不能歧视那些已经感染艾滋病病毒者，将过错都推到他们身上。

我们只能简单明了地说明人们如何受到感染，以及如何避免感染。我们应当记住每一位受感染者，不论是出于什么原因，都是我们的同胞，都有人权和人的需要。

不能认为在我们和他们之间建筑起屏障，就能够保护我们，在艾滋病这个无情的世界里，不存在“我们”和“他们”之分。

朋友们，即使不是为我们自己，我们也应该为了我们的子女而改变做法，采取这样的行动。我们应该使大会的这次会议成为真正特别的会议，我们应该给全世界带来希望的信息。

**主席（以英语发言）：**我感谢秘书长的讲话。

## 临时会议的项目 5

### 会议的组织（A/RES/55/242）

**主席（以英语发言）：**根据 2001 年 2 月 22 日大会第 55/242 号决议，决议附件包含的以下安排将适用于第 26 届特别会议。

第 26 届特别会议的副主席将与第 55 届常会的副主席相同。第 55 届常会的副主席为以下会员国：白俄罗斯、不丹、布吉纳法索、中国、科摩罗、萨尔瓦

多、法国、加蓬、几内亚、海地、科威特、马尔代夫、莫桑比克、俄罗斯联邦、苏里南、突尼斯、土耳其、大布列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌兹别克斯坦和也门。

如果没有人反对，我将认为大会决定以鼓掌方式选举这些会员国为大会第 26 届特别会议的副主席。

**就这样决定。**

**主席（以英语发言）：**关于第 26 届特别会议各主要委员会的主席，第 55 届常会各主要委员会的主席将在特别会议中担任相同的职务。

第 55 届常会各主要委员会主席为以下会员国：第一委员会，缅甸的吴妙丹；特别政治和非殖民化委员会（第四委员会），乌干达的马赛厄斯·穆隆巴·塞马库拉先生；第二委员会，罗马尼亚的亚历山德鲁·尼古列斯库先生；第三委员会，特立尼达和多巴哥的伊冯娜·吉唐-约瑟夫夫人；第五委员会，危地马拉的格特·罗森塔尔先生；第六委员会，意大利的毛罗·波利蒂先生。

如果没有人反对，我将认为大会决定以鼓掌方式选举这些代表为第 26 届特别会议各主要委员会的主席。

**就这样决定。**

**主席（以英语发言）：**关于第一委员会，鉴于主席、乌拉圭的阿尔韦托·瓜尼先生缺席，指定第一委员会副主席在特别会议期间代理主席。

特别政治和非殖民化委员会（第四委员会），鉴于主席、安提瓜和巴布达的帕特里克·艾伯特·刘易斯先生缺席，指定该委员会副主席在特别会议期间代理主席。

关于第六委员会，鉴于主席、厄瓜多尔的马塞洛·巴斯克斯先生缺席，指定第六委员会副主席在特别会议期间代理主席。

各位成员都知道，根据 2000 年 11 月 3 日大会第 55/13 号决议，我任命了澳大利亚常驻联合国代表佩

内洛普·温斯利女士和塞内加尔常驻联合国代表易卜拉·德盖内·卡先生为共同调解人。

根据大会第 55/242 号决议，第 26 届特别会议期间将举行 4 次圆桌会议。圆桌会议的主席将在大会主席所不代表的 4 个地区中产生，由各区域集团选出。我谨通知各会员国，圆桌会议的各主席如下：第一圆桌会议是圣基茨和尼维斯总理登齐尔·道格拉斯阁下，第二圆桌会议是波兰卫生部长格热戈日·奥帕拉先生，第三圆桌会议是马来西亚卫生部长达图·斯里·苏莱曼·穆罕默德阁下，第四圆桌会议是坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕先生。

总务委员会将包括主席、21 位副主席和大会第 26 届特别会议 6 个主要委员会的主席，以及两位调解人和圆桌会议的主席。

大会第 26 届特别会议总务委员会现已全部组成。

我们现在来看看发言人而不是会员国参加特别会议的工作的有关问题。

根据大会第 55/242 号决议，观察员得在全体会议的辩论中发言。一些组织和实体收到了作为观察员出席会议和大会工作的长期邀请，他们可作为观察员参加第 26 届特别会议。

不是联合国成员的联合国专门机构成员国可作为观察员参加第 26 届特别会议的工作。其中数目有限的一些观察员可参加各圆桌会议。

联合国系统各实体、包括方案、基金组织、专门机构和区域委员会的负责人，可在全体会议的辩论中发言。联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案的执行主任将有机会被安排在全体会议辩论的初期发言。

在同圆桌会议的主题有关领域方面有专长的联合国系统的实体将收到邀请出席圆桌会议。

根据第 55/242 号决议附件第 16 段，如果有足够的时间，数目有限的经核准的民间社会行动者可在全体会议辩论中发言。经与会员国适当协商后，大会已

要求大会主席提交经核准的民间社会行动者名单，供其在不反对的基础上进行审核以便由大会作最后决定。

根据同一决议附件的第 30 段，在同圆桌会议的主题有关领域方面有专长的核准的民间社会行动者将受邀参加圆桌会议。大会要求大会主席先同会员国和经核准的民间社会行动者进行适当协商，然后再将可能出席各圆桌会议的经挑选数目有限的特许民间社会行动者名单提交会员国在不反对的基础上进行审核以便由大会作最后决定。

各成员国都知道，大会第 55 届会议并没有就出席全体会议的辩论和圆桌会议的特许民间社会行动者名单达成一致意见。我的 2001 年 6 月 13 日信函一开始所建议、后经我的 2001 年 6 月 21 日信函修订并经 2001 年 6 月 22 日大会第 55 届常会第 104 次全体会议口头更正的出席全体会议的辩论和圆桌会议的特许民间社会行动者名单，附于会议室文件 HIV/AIDS/CRP.5 后，以供大会作最后决定，这一名单已于 2001 年 6 月 23 日分发给各常驻团。

关于民间社会行动者出席第二圆桌会议问题，大会面前有文件 A/S-26/L.1。

我仅通知大会现正在就选定的民间社会行动者的名单进行协商。今天上午在听取了最后一位发言者的发言后我们将再次讨论这个问题。

在三天的时间里将举行 8 次全体会议，头两天每天举行三次会议：从上午 9 时至下午 1 时，下午 3 时至下午 6 时，以及从晚上 7 时至晚上 9 时；最后一天举行两次会议：从上午 9 时至下午 1 时，以及从下午 3 时至下午 6 时。

我谨通知大会我打算在上午 9 时、下午 3 时和晚上 7 时准时举行全体会议。在这方面，我谨向大会保证，我将按安排的时间准时到场主持会议。我真诚地希望，所有代表团都在这方面特别予以合作。

关于全体会议期间辩论时发言的时间问题，我谨提醒各位代表，根据大会第 55/242 号决议，全体会

议辩论期间的所有发言都限于 5 分钟。关于时间限制问题，在发言者的讲台上安装了一个信号灯系统，其作用是：发言者开始发言时绿灯亮起；在离 5 分钟发言结束前 30 秒桔黄色的灯亮起；在超过了 5 分钟时间限制时红灯亮起。

鉴于有许多发言者已在发言名单上登记，我谨吁请发言者在全体会议辩论期间在遵守发言时间限制方面予以合作，以使在一次会议发言者名单上登记的所有发言者都有机会在这次发言。

现在，我谨提请代表们注意与巴勒斯坦以观察员身份参加大会各届会议和大会工作有关的一个事项。

成员们都会记得大会 1998 年 7 月 7 日第 52/250 号决议及其附件，以及 A/52/1002 号文件中所载的秘书长的说明，其中概述了秘书长对执行这项建议附件所述方式的理解。我谨特别提请大家注意第 52/250 号决议附件第 6 段，这一段规定：

“发言前，只由大会主席在大会每届会议开始时事先作一次说明或回顾大会有关决议”。

因此，对于大会第二十六届特别会议，巴勒斯坦观察员将根据大会 1974 年 11 月 22 日第 3237 (XXIX) 号决议、1998 年 12 月 15 日第 43/177 号决议和 1998 年 7 月 7 日第 52/250 号决议，参加大会的工作，而无需在本届特别会议上巴勒斯坦发言之前作解释。

我谨报告宣言草案现状。尽管为了就宣言草案案文达成一致意见作出了巨大努力，令人遗憾的是，直至今尚尚未达成最后一致意见。我谨通知大会，我打算提交目前的案文，作为大会第二十六届特别会议的一份文件，供进一步审议。由于特别会议的会期只有三天，我极力呼吁成员国继续其非正式协商，以期在 6 月 27 日星期三下午我们的最后一次会议上供采取行动的案文达成一致意见。

我现在谈一谈通过议程问题。

大会第二十六届特别会议临时议程载于 A/S-26/1 文件。

为加速其工作，大会不妨考虑在全体会议上直接审议临时议程，而不提交总务委员会。我是否可以认为大会同意这一程序？

就这样决定。

**主席（以英语发言）：**那么我是否可以认为大会希望通过载于 A/S-26/1 文件中的临时议程？

就这样决定。

## 议程项目 7

### 审查人体免疫功能丧失病毒/后天免疫功能丧失综合症（艾滋病毒/艾滋病）问题的各方面。

**主席（以英语发言）：**大会现在开始关于议程项目 7 的辩论。

大会将听取加蓬共和国总统哈吉·奥马尔·邦戈阁下的发言。

**邦戈总统（以法语发言）：**我们再次聚会一堂讨论艾滋病问题，并共同探讨防治艾滋病的战略。这种疾病令人难以置信地蔓延了 20 年，尤其影响到发展中国家，在发展中国家的人们中肆虐。

秘书长先生，我要为你的亲自参与以及你动员国际社会的能力特别向你表示敬意。这届关于艾滋病问题的大会特别会议不仅表明你有效地执行会员国的各项决定，并且表明我们是走在正确的道路上。

自从首例艾滋病出现以来，各主要试验室在研究方面已经取得巨大进展，当前存在延缓疾病发展的药物，但这还不是最终胜利。目前尚未发现一种能够治愈此病的疗法和预防疫苗。因此各试验室必须继续其研究。

在获得治疗方面，发展中国家仍无法获得新的疗法。但公平、正义和人道精神要求所有人都能获取药物。

本着这种精神，虽然发展中国家有责任给予支持和参与，但富裕国家负有人类和团结的责任，他们负有不辜负全人类的重大责任。

全球艾滋病和健康基金必须迅速和充分地运转起来；这是一个接受来自不同资源捐助的团结基金，我特别指的是最富裕国家。该基金使发展中国家能够获得最新药物并继续其预防战略。

由于此基金及其对发展中国家研究和获得药物的管理，资助，在寻求一种真正治疗方面产生新的希望，它将使艾滋病从世界地图上消失。天花已经绝迹，小儿麻痹正在消失，艾滋病将被征服。

根据这样的方案，非洲随时准备参加与艾滋病的斗争，这在最近召开的阿布贾首脑会议得到体现。加蓬除采取标准预防行动外，还建立了与艾滋病斗争的团结基金。

现在是我们携手行动的时机。是一次向未来世代表明如下行动的机会，在面临威胁全人类的祸患的特殊关头，世界能够以团结姿态作出反应。这样，“团结”一词将首次在历史上发挥其充分含义。让我们一同以一种负有承诺和活力的伙伴关系选择全人类。

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取博茨瓦纳共和国总统费斯图斯·莫加先生阁下的发言。

**莫加总统（以英语发言）：**我首先对秘书长在与艾滋病毒/艾滋病斗争中表现的强有力领导表示称赞，尤其是他提出的建立全球基金的倡导。艾滋病毒/艾滋病传染疾病是当前人类面临的最严重全球挑战。联合国大会关于艾滋病毒/艾滋病特别会议的召开是恰当和适时的，可能稍迟一些。但如果我们采取果断行动，我们能够挽回局面。

艾滋病毒/艾滋病通过扭转世界已取得的发展收益对全球安全与和平以及可持续发展构成威胁。如果不对艾滋病毒/艾滋病的传播采取果断和协调行动，它造成的人类死亡和痛苦将具有灾难性。

此外，如果艾滋病毒/艾滋病疾病得不到控制，它将加剧发达与发展中国家之间生活水准的差距。发展中国家，尤其是最贫困的国家——其中许多在我们所在的非洲大陆——恰恰最不具备在抵御这种传染疾病方面实施有效战略。之所以这样是因为他们缺乏

人力和物质资源，欠发达的保健系统、缺乏健康研究能力、缺乏社会保障和普遍低下的发展水平；低经济增长和不断下降的官方发展援助更加剧了这种局面。

艾滋病毒/艾滋病传染疾病严重限制受影响国家发展前景，原因是他们丧失有技能的人力资源，生产力下降和预算与人力资源从发展活动被重新分配到与这种传染疾病相关的活动。因此，艾滋病毒/艾滋病传染疾病的蔓延威胁着到 2015 年全球贫困减半的目标。发达和发展中国家之间生活水准的差的增加令人无法接受，至少不应当被接受。

我们今天生活的全球村以人员跨越国境的巨大流动性为特征，没有国家能够免遭这种传染疾病的破坏。因此，我们尽自己所能以最快速度和最有效方式消除艾滋病毒/艾滋病传播有利于我们每个人和所有人。

国际社会有必要承诺相当的财政及其他资源用于支持艾滋病毒/艾滋病预防战略，特别是宣传、包括咨询和检验在内的教育和沟通。它还必须协助发展并扩大社会支助系统来对付艾滋病毒/艾滋病的后果、支持艾滋病药物和疫苗的科学研究、改进贫困和严重受影响国家获得抗反转录病毒药物的渠道并在持续基础上以可支付价格提供这种药物。此外，国际社会应果断处理妨碍与艾滋病毒/艾滋病斗争的各种传统、文化和宗教信仰及作法，并且最重要的是确保与艾滋病毒/艾滋病的斗争不会对可持续发展和改善发展中国家生活水准造成损害。

在博茨瓦纳，国家艾滋病毒/艾滋病战略方案体现一种多部门途径和公共与私营部门以及非政府组织之间的密切工作关系。方案的实施由我国社会各阶层组成的具有奉献精神的领导者进行监督。我们的主要预防战略包括挨家挨户提供咨询、针对青年及其他易受害集团的行为改变、志愿咨询和检查、以及预防母亲-婴儿传染的方案。住院和基于社区家庭方式的结合是护理艾滋病病人和支助孤儿、易受害儿童和受影响家庭的根本内容。治疗战略包括疼痛处理和症状治疗以及预防和治疗机会感染。不久我们将在我国公

共健康设施内引进抗反转录病毒疗法作为与艾滋病斗争战略的一部分补充所有这些活动。

我呼吁国际社会、非政府组织、私营部门和全人类尽一切必要之手段防止艾滋病毒/艾滋病灾难给众多人带来的痛苦、死亡和悲惨。不容置疑，需要相当的资源来有效开展针对这种传染疾病的斗争。这是一件紧迫事项，需要采取立即行动和具有承诺的领导。

在千年期首脑会议上，我的发言讲的完全是艾滋病毒/艾滋病问题，不过联合国系统电影并没有反映这一点。我很高兴秘书长和他的高级官员们听到了，这体现在他们目前的立场上。

在这方面，博茨瓦纳完全支持建立艾滋病毒/艾滋病全球基金的提议。美国政府和比尔及梅琳达·盖茨基金会以及——我最近获悉——英国和法国以及其他国家已经带头向该基金认捐，这是令人鼓舞的。该基金必须制订标准，保证其资源被用于满足象我国这样受艾滋病毒/艾滋病影响最深的国家的需要。因为被认为或觉得人均收入高而排除象我国这样的国家是不公正的。该基金应该制订有效和灵活的行动规则，应该建立分发资金的机制，应该优先考虑受影响最深的国家。

在结束发言时，我谨指出，毫无疑问，本千年期的挑战是扭转这个流行病的后果，这不仅需要采取预防和护理战略，而且必须实实在在地解决结构性因素，例如，贫穷和两性不平等，这些因素加速了艾滋病毒/艾滋病的蔓延。我呼吁国际社会发挥创造性，大胆和勇敢地迎接和重视这个挑战。我们实际需要的是一场社会革命，一种承诺、分享和分清优先秩序的意愿：抵抗有害做法和侵犯人权行为的社会疫苗。我们人类有打赢这场战争的内在力量。这是我的信念，如果没有其他成果，至少在我们所有人走出这个大厅后，我们将满怀决心，将坚持奋斗，使我们子孙有光明的未来。

**主席（以英语发言）：**大会现在听取圣基茨和尼维斯总理登齐尔·道格拉斯先生阁下的发言。

**道格拉斯先生**（圣基茨和尼维斯）（以英语发言）：去年，我们大家都因新千年期的到来而兴奋，我们都充满了期待。各领导人乐观地谈论未来，同意将努力改进我们各国人民的生活。我们圣基茨和尼维斯也很乐观，虽然我国存在各种问题，这些问题不容乐观，可能破坏充分发展我国人民潜力的努力。我们赞赏联合国发挥关键作用，展现领导能力，帮助我们面临的许多挑战。

艾滋病毒/艾滋病流行是这种挑战之一。关于这种疾病的现实情形和破坏性已有大量记载，联合国决定使全球注重该疾病，这是及时的，也是必要的。关于艾滋病毒/艾滋病问题的这次特别会议使我们有机会更仔细地探讨该疾病的现实、其影响以及该如何对付该疾病。我国代表团赞赏秘书长提出的前瞻性千年期报告（A/54/2000），该报告呼吁决策人员努力遏制这种致命疾病的蔓延，并在 2015 年之前取得明显结果。

这确实是一项艰巨的任务，但也是一项必要的任务，因为艾滋病患者面对的现实是悲哀的。该疾病被贴上恶名，更广泛的社会排斥，家人的疏远，缺乏获得治疗的资源，这都是阻碍解决这个严重问题的严重障碍。此外，我们加勒比经济规模小的国家受害尤烈，因为这种疾病可能使青年一代大批死亡，削弱我们的经济，使人类发展倒退几十年。

虽然与非洲受害最深的国家相比，加勒比地区的感染率很低，但据报道，加勒比地区的感染率仅次于撒哈拉以南非洲地区，排第二位。以百分比计算，其感染率超过北美和东南亚的感染率。遗憾的是，决心援助非洲各国的各机构和私人基金会似乎没有认识到加勒比地区情形的严重性。

加勒比流行病学中心（流行病学中心）和艾滋病方案的最新统计数字显示，加勒比地区约有 36 万成人和儿童患有艾滋病，其中估计 6 万成人和儿童是最近感染上艾滋病毒的。据说，在加勒比地区，在已报告的艾滋病病例中，70%的人属于 15 至 44 岁年龄组，50%的人属于 25 至 34 岁年龄组。统计数字描绘的是令人震惊的景象。

虽然这个疾病没有任何区别地感染所有人，但已经证明，对青年人、穷人和妇女尤其具有毁灭性。面对这种现象，加勒比各国立场坚定，未雨绸缪。我们已经采取步骤，建设必要的国家基础结构，加强区域机制，遏制这种致命疾病的蔓延。

为此目的，我国政府与流行病学中心、泛美卫生组织、地方私营部门组织、民间团体、感染该疾病的人和其他方面建立了战略伙伴关系。这些坦率和公开的讨论促使圣基茨和尼维斯制订了全国抵抗艾滋病毒/艾滋病战略计划。我国的扩大行动包括若干促进保健的主要战略，加勒比保健合作区域计划详细介绍了这些战略。我国战略计划的前提是必须促进持续、全面和跨部门参与，该计划预计我国政府将给予政治和财政支持，并要求社会大众参与。

我们准备通过这种办法正面迎接艾滋病毒/艾滋病的挑战，鼓励人们广泛参与规划、执行、监测和评价防止艾滋病毒/艾滋病蔓延的各种方案。我们正在开展的各项方案不仅要遏制这种致命疾病蔓延的斗争摆在第一线，而且要使我们能够发展各种机制，提供获得治疗和护理的机会。我们感谢并赞赏流行病学中心、艾滋病方案和泛美卫生组织的支助，在我们抵抗这个流行病的斗争中，我们期待它们继续在加勒比地区发挥作用。在过去两年半里，我国政府将 10% 的保健预算拨给了与艾滋病有关的方案。

但是，与非洲各国一样，加勒比各国很难获得往往是昂贵的抗逆转录酶病毒医药，这些医药可以延长感染者生命或改善其健康状况。这些药物价格奇高，甚至加勒比多数国家政府的预算都无法承担。

抗反转录病毒药品和获取这种药品的低廉价格对大流行病艾滋病毒/艾滋病的任何可行和有成果的治疗办法来说具有根本的重要性。没有这些药品，已诊断患有艾滋病的多数病人将在两年内死亡。这些个人中没有几个能够负担得起治疗所需要的一年 1 万至 2 万美元费用，因为这种治疗通常是由个人医生，并且在很多情况下是区域外的私人医生进行的。



最后，我想在今天上午在大会面前提醒国际社会，艾滋病毒/艾滋病对人是不加区别的。它也不偏向某一个国家；它威胁我们所有人。这一点应迫使我们接受以下事实：在保持我们人类的完整性的斗争中，我们必须一道工作以解决这个全球性问题。

通过主办这个特别会议，我们迈出了积极的一步，但我们需要做的事比我们已做的事多得多。

**主席（以英语发言）：**大会现在听取塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·韦德先生阁下的发言。

**韦德总统（以法语发言）：**通过在最高级别连续三天开会以讨论艾滋病毒/艾滋病问题，大会适当反映了国际社会对这个祸害的持续严重性的关切。它确实是一个世界性的威胁，从而要求我们作出与这个祸害的规模相当的全球性一致努力。

尽管有各种不同情况，但必须承认，今天的世界上没有一个国家能够免受这个可怕的疾病的影响。它影响到妇女和处于青春时期的青少年，破坏家庭和社区的结构，并严重破坏整个经济部门。发表意见的时候已经过去了。我们必须在社会各级紧急行动以阻止艾滋病的破坏性升级。防止艾滋病首先意味着谈论这个疾病，并永久性的打破普遍的沉默。此外它还意味着打破戒律和克服与这个疾病及其受害者有关的各种偏见。最后，它还意味着传播有关常识、使人们对这个问题更加敏感和进行普遍的教育，以及满足病人的身体、心理和社会需要，防止他们在社会中处于边缘地位。

在非洲，大流行病艾滋病毒/艾滋病造成了一种非常局面，这一点已经得到关于艾滋病毒/艾滋病、肺结核和其他有关传染病问题的非洲统一组织（非统组织）首脑会议的承认。这个首脑会议是今年4月在尼日利亚的阿布贾举行的。我想在此回顾在阿布贾所作的把我们各国的预算的15%用于保健的承诺——而防止艾滋病的努力是这项承诺中的一个优先事项。

在塞内加尔，自从在1986年首次出现艾滋病病例以来，我们采取了以下适当措施来处理这种局势：建立一个防治艾滋病的全国委员会；加强输血政策，

包括系统的检验捐献的血液；以及以合理的由国家补贴的价格提供商业性艾滋病检验。除这些努力之外，还大力开展了一个公共宣传、教育和认识运动、由政府当局、非政府组织、舆论领袖、甚至宗教领袖联合领导。宗教领袖通过其说教为防止艾滋病的努力提供了不可缺少的精神和道德内容。

这些措施，以及其他很多措施使塞内加尔能够将其人口的艾滋病感染率保持在2%以下。此外，有关国际机构，例如联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）已承认和赞扬了塞内加尔控制这个疾病的努力中取得的成功。所以可以说，在不发达与艾滋病的传播之间并非有必然的联系。

塞内加尔准备分享它的经验和它的研究人员以及其他专家的专门知识，以促进在对付艾滋病毒/艾滋病威胁方面的团结精神和我们的共同努力。

虽然在没有一个疫苗的情况下，预防仍然是防止艾滋病的最可靠手段，但也不应忽视与能否获得现有治疗办法有关的问题。必须承认，过于高昂的药费——完全由盈利动机所决定的费用——完全是道德的和不能接受的，因为这些高昂的价格损害了人的神圣和基本的生命权。如果多数人不能得到治疗，那么一种治疗办法再有效也没有多大实际价值。这就是为什么通过与其伙伴进行公开和建设性的对话，我国政府达成了一项大大降低治疗艾滋病费用的协议。本着同样的精神，塞内加尔将在明年开始首次试验一个预防艾滋病疫苗。

塞内加尔由于法国的合作而将在今年11月30日和12月1日举行的关于艾滋病受害者获得治疗机会的国际会议也是这种预防和治疗双重作法的一部分。我想在此刻表达我对法国的感谢以及对促成这个会议取得成功的所有人的感觉。我还想对秘书长科菲·安南坚持不懈和始终不渝的致力于防治艾滋病的努力向他表示衷心的感谢。我知道，他最近做了一项个人的表示，为全球艾滋病基金捐款。

在我们在这里开会时，世界上患有艾滋病的数以百万计的男人和妇女正在遭受心理和生理的痛苦，他

们既担心死亡，又抱着微弱的生存希望。这些男人和妇女们把希望寄托在我们身上。因此，国际社会必须面对所有的挑战。它现在拥有成功的处理大流行病艾滋病的必要资源。现在所需要的是政治决心。我们来到这里就是为了这个目的。历史将对我们所作的工作作出评判。

因此，让我们共同努力，以便能够超越外交方面的微妙言词，而在这个大会第二十六届特别会议结束后立即采取具体和决定性的行动来保护当代人和后代人。现在是行动的时候。明天就太晚了。

**主席（以英语发言）：**大会现在听取加纳共和国总统约翰·阿吉耶库姆·库福尔先生阁下的发言。

**库福尔总统（以英语发言）：**我非常荣幸地参加关于艾滋病毒/艾滋病的大会第二十六届特别会议——这个会议旨在审查和处理艾滋病毒/艾滋病的所有方面问题，并为在全球和国家级加强防治这个大流行病的协调行动而作出全球性承诺。这是大会首次开会为防治一项主要疾病而制订战略，因此这个会议是历史性的和意义重大的。它清楚地表明全世界认识到需要下决心团结一致来对付人类所面临的各种威胁。艾滋病毒/艾滋病对生活本身的一切乐趣构成可怕的威胁。

没有任何一个大陆得到艾滋病毒/艾滋病传播的赦免，这是一个事实，但是非洲、特别是撒哈拉沙漠以南的非洲地区受到的影响最严重。根据现有统计数字，非洲有70%的成人和80%的儿童患有艾滋病毒/艾滋病。这些统计数字令人恐惧——鉴于我们知道仅有40%的病例做了记录这个事实就更加令人惊恐。这意味着我们的社会安全和发展努力正在受到破坏，其速度之快使我们无法用自己的力量来遏制这种状况。因此，我们必须集中一切能够得到的支助和资源来抑制非洲大陆的这种状况。

正是认识到迫切需要对这一传染病采取一致行动，我们非洲领导人于2001年4月在阿布贾与会，吹响在非洲大陆作好战斗准备的号角，并寻求世界各国必要的资助。联合国秘书长科菲·安南先生正是在

这次会议上发起建立全球艾滋病毒/艾滋病和保健基金的，作为同这一普遍威胁进行斗争的主要作战基金。

加纳自1986年报告首例艾滋病毒/艾滋病病例以来，政府已经采取措施与这一疾病作斗争。这些措施最终导致制订出全国艾滋病毒/艾滋病战略框架，并在总统办公室的指导下成立了加纳艾滋病委员会。

现今对艾滋病毒/艾滋病的关切事项正在纳入部门计划的主流，而具体职责则被分配到私有和公立部门组织。民间社会包括非政府组织（非政府组织）、宗教团体和传统领导组织正在充分参与舆论的公开讨论。这有助于消除对病患在道德上过于苛刻，并鼓励公开进行讨论和更多地提供信息，以加强对这一传染性疾病的

管理。但是，加纳这些政策和方案能否成功与非洲其他地区一样有赖于能否获得财政和物质资源，而非洲大陆的财政和物质资源令人遗憾地不足。尽管非洲各国政府面临预算拮据，阿布贾首脑会议上仍然决定拨出至少15%的年度预算用以改善卫生部门，以同这一传染性

疾病作斗争。虽然这一倡议意义重大，但是必须承认对预防疾病和减轻其对病患和社会的影响缺乏持久一致的国际援助，仅有这个倡议是不够的。

在这方面，加纳支持秘书长关于建立全球艾滋病毒/艾滋病和保健基金的呼吁，该基金应由联合国紧迫对待并调遣危机指挥部来加以管理。

已经确定贫穷、不发达状况和文盲状况是在发展中国家有效地对艾滋病毒/艾滋病作出反应的主要挑战，因此，本届会议必须坚决协助这些国家执行国际议定的战略，以消除这些不利条件。

为此目的，我国代表团呼吁各国在与艾滋病毒/艾滋病的斗争中与非洲进行国际合作并团结在一起。我们还呼吁各国认真考虑下列措施：第一，减免债务；第二，加速增进重债穷国倡议（重债穷国）；第三，扭转官方发展援助水平的下降；第四，捐助国和私营部门提供额外资源。

我们还希望本届会议能够讨论非洲艾滋病毒/艾滋病病患能够买到并承担得起基本药物费用以及促进和保护这些人权的问题。国际社会应该进一步确保更加有效地运用全球贸易政策以增加接受照顾和治疗的机会，我们还应该鼓励增加研究投资以研制所需疫苗。

最后，我要在这里重申我在阿布贾作出的承诺，我将亲自领导我国的国家方案，并将与这场全球战斗中所有有关各方共同努力直到成功。我国代表团希望，本届会议即将通过的承诺宣言将得到所需政治意愿的支持，这是国际团结的精神，也是有效实现承诺的充足资源，为受到艾滋病毒/艾滋病感染和影响的人们提供希望。

**主席(以英语发言)**：大会现在将听取莫桑比克共和国总理帕斯库亚尔·曼努埃尔·莫昆比先生阁下的发言。

**莫昆比先生**（莫桑比克）**(以英语发言)**：能在莫桑比克国庆节这一天就如此重要的问题在大会上发言对于我来说的确是极大的荣幸。我们今天正在庆祝独立 26 周年和 26 年的成绩与挑战。

我们大家都公认，人类正面临着由艾滋病毒/艾滋病引起的全球性紧急状况，我们在世界的各个角落都面对这一传染性疾​​病惊人传播率令人烦恼的数字，感染和死亡人数每天都在增加，这一传染病的受害者越来越多。

南部非洲迄今为止是受影响最严重的地区，因为南部非洲在世界上最受影响的十个国家中占了七个。我们的家庭日益贫穷、我们的劳动力剧减、我们的儿童成为孤儿、各个社区的基本社会和经济结构以及各国的政治稳定受到威胁。

艾滋病毒/艾滋病这一传染病所造成问题的严重性已经受到各国领导人应有的认知，他们通过了《千年宣言》，承诺制止和开始扭转艾滋病毒/艾滋病的传播，并帮助非洲建立起应付这一灾难性传染病的能力。

本届特别会议是在必须通过全球行动应付诸如艾滋病毒/艾滋病等传染性疾​​病全球性危机的气氛中召开的。我国政府认为，我们在这一历史性会议上即将通过的宣言应该确保作出全球性承诺，协调并加强国家、区域和国际上作出的各项努力，以综合性的方式同这一传染性疾​​病作斗争。我们敦促国际社会在缓解此一传染性疾​​病为人类造成史无前例的不幸和痛苦时能够显示出必要的政治意志。

我们知道，并且这一点也得到广泛的认知，即贫穷、与艾滋病毒/艾滋病相关的耻辱、缺乏信息和薄弱的卫生基础结构正在妨碍着南部非洲成功地与这一传染性疾​​病战斗的探索。在驱动着这一传染性疾​​病的性行为和两性不平等方面，我们始终不太愿意承认并打破沉默。

艾滋病与天花和脊髓灰质炎不同。我们不可能仅仅依靠对儿童进行一次接种疫苗或一系列注射就能消除这种疾​​病，因为艾滋病毒不断出现新的种类。与我们在过去经常遇到的致命性传染病不一样，艾滋病毒经由最密切的私人关系、性暴力和商业色情活动传播；艾滋病毒的扩散主要是因为妇女贫困和处于不平等地位。

在莫桑比克，女孩和年轻妇女总的艾滋病毒感染率估计在 15%左右，是同龄男孩的两倍，这不是因为女孩有男女乱交行为，而是因为有五分之三的女孩在十八岁时结婚，其中有 40%的女孩是与年龄更大、性生活经历丰富的男子结婚，这些男子可能会使其妻子感染艾滋病毒/艾滋病和其他性传播疾​​病。

在艾滋病毒迅速扩散的其他国家，存在着类似的模式。对这些年轻妻子来说，节欲并非选择办法。那些试图说服人们普遍使用避孕套的人遇到了抵触或拒绝。在异性性行为方面，女孩和妇女比男孩或男子在生理上更容易受到感染。

为了扭转目前的这种局势，非洲国家领导人最近签署了《〈阿布贾宣言〉》，保证在防治艾滋病毒/艾滋病方面进一步加强领导。在南部非洲发展共同体(南共体)区域，我们的集体行动由《〈南共体艾滋病毒/

艾滋病战略框架和行动方案》) 指导。在葡萄牙语国家共同体的框架内，我们正在为通过一项多边文书而努力，旨在充分利用防治艾滋病毒/艾滋病领域现有的国家方案以及双边和多边合作所取得的成果。

对于在莫桑比克进行的政府行动而言，防治艾滋病毒/艾滋病是优先领域。在这一努力中，我国政府采纳了一种多部门办法，所有利益攸关者都积极参与进来。为了协调多部门行动，建立了一个防治艾滋病毒/艾滋病全国委员会，以确保莫桑比克人也能获取信息和享受服务。政府还通过了一项防治艾滋病毒/艾滋病和减少绝对贫穷全国战略计划。

我国防治艾滋病毒/艾滋病政策的主要基础是预防。为使预防取得成功，我们必须打破沉默，无所忌讳地明确表明观点。我们必须努力创造一个良好健全的环境，在这种环境中公众可以获得有关这种传染病的准确信息。

因此，我们必须特别关注诸如妇女和年轻人，尤其是女孩等易受害群体。我们正在努力提供必要的信息和技能，这将使他们能够保护自己。我们必须鼓足勇气，公开地和建设性地谈论有关性行为。我们必须认识到我们的孩子因与别人发生既不安全也非出于爱情的性关系而受到的压力。我们必须为他们提供信息、交流技能以及还有避孕套。在这一过程中，我们依赖家庭、社区领导人、非政府组织和宗教领袖的关注和宝贵的贡献，以促进提高认识运动和其他教育活动，同时又不破坏道德价值观。

我们的儿童是需要给予特别关注的另一个群体。我们不应该歧视感染艾滋病毒/艾滋病的孤儿，也不应该歧视因其亲属据称患有这种流行病而成为孤儿的人。不过，我们应该努力确保这些方案就位，从根本上得到社会的支持，确保孤儿有一个适当的环境平稳地渡过一生。我们必须听取并考虑那些身患这种流行病的人的呼声。

为使我国防治艾滋病毒/艾滋病的努力取得成功，在所有相关利益攸关者之间建立一种真正的强有力伙伴关系至关重要。由于艾滋病毒/艾滋病是一个

全球性问题，需要一种全球性解决办法和采取全球性行动，因此本届特别会议必须呼吁那些设法制止和扭转艾滋病毒/艾滋病蔓延趋势的国家，以及那些有能力这样做的国家，都来支持这些需要援助的国家。

我们防治艾滋病毒/艾滋病的努力要想取得成功，需要国家和国际一级的政治意愿和领导。我们这些聚集在这里的领导人，有办法为我们的儿童提供一个光明和安全的未来。我们绝不能为明天留下目前这种无法容忍的全球模式——贫穷、债务以及为治疗艾滋病毒/艾滋病的药物支付不体面和不道德的代价。让我们努力加强科研工作，以便提供负担得起的预防、护理和治疗手段，其中包括预防艾滋病毒/艾滋病的疫苗，以及诸如杀菌剂等妇女无论其伙伴是否合作均可使用的更好的保护办法。

我国代表团愿称赞联合国大家庭，特别是秘书长，他们建议设立防治艾滋病毒/艾滋病全球基金。鉴于这个问题巨大，手头要完成的任务非常紧迫，我们愿敦促那些有能力为基金供资的国家迅速为基金慷慨解囊，同时我们要强调四个关键点。

第一个是分配给基金的资源的追加性质；我们必须确保这些资源不被目前与贫困作斗争的发展方案所挪用。第二，基金的使用不应受制于繁杂的官僚主义机制，而应旨在提高受援国的国家能力。第三，基金的管理应具有透明度，从而使那些需要援助的国家能有效地从中受益。第四，如果无法持续提供足够的资源且随着时间的推移维持这些资源，我们今天在这里作出的任何承诺都将无法实现。

我们把联合国视为推进防治艾滋病毒/艾滋病议程的适当论坛。艾滋病方案和世界卫生组织业已证实，只要拥有必要的资源，它们便可以援助我们各国迎接面临的挑战。我们继续承诺支持所有旨在与艾滋病毒/艾滋病作斗争的国际主动行动。

主席(以英语发言)：大会现在将听取尼日利亚联邦共和国总统奥卢塞贡·奥巴桑乔先生阁下的发言。

奥巴桑乔总统(以英语发言)：仅仅在两个月之前，非洲各国领导人曾在具有历史意义的阿布贾首脑会

议上集聚一堂，显示我们与艾滋病毒/艾滋病灾祸作斗争的坚定决心，以便确保我们这个大陆能够生存下去。有鉴于此，尼日利亚欢迎举行这届联合国特别会议，以确定迎接这样一种致命疾病所构成的巨大挑战的议程，这种疾病已经成为人类发展与安全的最大障碍之一。

主席先生，我愿代表尼日利亚联邦共和国政府和人民，向你、主席团的成员和所有那些为使实现这一极其重要的聚会成为现实不懈努力的人表示感谢。我确信，在你的干练指导下，我们将会实现我们大家集聚在这里所要实现的目标。

我们还要感谢不知疲倦的秘书长科菲·安南先生和他的小组，尤其是联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）执行主任彼德·皮奥先生，他们为防治艾滋病毒/艾滋病作出坚决努力。他们的出色报告为我们进行富有意义和成果的审议奠定了基础。

令人不安的是，非洲这块大陆已经因不发达、贫困、食品短缺、国内冲突和沉重外债负担问题陷入困境，现在面对艾滋病毒/艾滋病又首当其冲。据秘书长的报告所言，感染艾滋病毒的成人有 70%、儿童有 80% 生活在非洲。自从这一疾病流行以来，全世界有将近 2 200 万人死于艾滋病，其中四分之三生活在非洲。今天，在全世界 3 600 多万艾滋病患者中，有超过 2 500 万个病例是非洲发现的。艾滋病造成的孤儿数量不断增加，在全世界 1 300 万孤儿中，有超过 1 200 万名孤儿是在非洲。

从这一统计趋势来看，我们大陆的未来至少是暗淡的，非洲大陆人口大灭绝的前景日趋明显。我们没有任何选择，只能考虑采取特别措施，遏制艾滋病毒/艾滋病的传播和毁灭，这些措施必须是全面的，涵盖国家、区域和全球各个层面。

阿布贾首脑会议产生了关于艾滋病毒/艾滋病、肺结核和其他有关传染病问题的宣言，还产生了执行该一宣言的行动框架。非洲领导人决心在其各自的国家发展计划中，对防治艾滋病毒/艾滋病的斗争给予最优先考虑。

我们自己也承诺将亲自参与领导各国准备建立的国家机制的各项活动；我们同意调动必要的资源，将年度国民预算的 15% 用于改善保健部门；我们还同意设立非洲领导防治艾滋病观察机构，该机构由七个非洲国家的领导人和联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案的执行主任组成。

在尼日利亚，我们痛苦地注意到艾滋病毒/艾滋病感染率如何从 1986 年的不到 2% 提高到 1993 年的 5% 的严重程度。在一个人口大约为 1.2 亿人的国家中，这一局势的潜在的严重后果怎样强调也不会过分。然而，我要高兴地向大会报告，我国政府通过了一项多部门和多学科方案，以及一项防治计划——《艾滋病毒/艾滋病紧急行动计划》，以指导我们防治艾滋病的斗争。

在采取上述步骤的同时，我们非洲人意识到需要来自国际社会的额外援助，以求在全球层面支持对艾滋病毒/艾滋病的斗争。不可否认的是，由于我们的经济基础薄弱，我们明显缺乏对艾滋病毒/艾滋病流行病作出适当反应的能力。

非洲人民怀着新的希望关注这次特别会议。我们期待本大会将着手处理艾滋病毒/艾滋病问题的各个方面，包括国际筹资和合作问题，缓解社会和经济影响问题，预防、护理和支持问题，以及药物的享有和负担能力问题。

工业化国家在一定程度上控制了艾滋病毒/艾滋病的蔓延，这一成功令人深受鼓舞，我们促请国际社会作出坚定承诺，帮助非洲取得同样成果。我们支持秘书长关于建立艾滋病基金的倡议，以同艾滋病毒/艾滋病和其他有关疾病作斗争。该基金将由捐助界主持建立，基金数额 70 亿至 100 亿美元，它将重在预防，并通过国际大制药公司提供的廉价药物对治疗给予特别关注。我们希望秘书长、捐助者乃至所有利益攸关者，尤其是对艾滋病感受最深的受感染和受影响者，对建立和管理该一基金给予关注并负起责任。

此外，我们曾呼吁取消非洲的全部债务以促进在社会部门的投资，艾滋病毒/艾滋病的状况和局势

更突出了我们这一呼吁的重要性。要想使我们成为真正的发展伙伴，就必须全面解决债务问题，以释放我们的资源，用于同艾滋病毒/艾滋病灾祸的斗争，并满足我们对人民的其他社会义务。

我希望代表千百万已经感染艾滋病毒者发出请求。这些人被称为艾滋病毒患者，他们要求最基本的关注。在这里，我还要提及因艾滋病而失去父母的儿童。因此，本届特别会议必须审议并通过一项全面方针，以优先考虑治疗感染者并改善其生活；预防母婴传播；促进艾滋病孤儿的福利，使他们能够成长为社会的正常成员。

让我们拿出一项方案，将艾滋病患者作为人类的一部分给予尊重并加以拯救。让我们帮助他们克服社会的歧视，加入我们这一致致命疾病传播的大军。

我希望本届特别会议将得出圆满成果，帮助人类摆脱威胁到人类未来的这一流行病的控制。

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取葡萄牙共和国总统若尔热·桑帕约先生阁下的发言。

**桑巴约总统（以葡萄牙语发言，英文文本由代表团提供）：**我祝贺秘书长主持大会本届特别会议的开幕，这是联合国历史上第一次致力于公众保健问题的特别会议。我决定出席这次会议是因为，我认为艾滋病已经成为国家一级和国际一级的优先考虑，需要大力和持续地动员各种努力。葡萄牙将全力以赴为此作出贡献。

我们大家都知道，主要是由于联合赞助的联合国艾滋病毒/艾滋病方案(艾滋病方案)的热诚工作——我在这里对此表示赞赏——艾滋病毒目前使大约 3 600 万人染病，其中 2 500 万居住在撒南非洲。我们还不能忘记因病已死去的 2 200 万人。我们肯定认识其中死去的某些人。这些数字令人震惊。但我们不能忽视对这一疾病传播的所有估计都低与实际这一事实。

为此，不能自满自足和犹豫不决。通过这一论坛，我们应该将艾滋病问题看成是刻不容缓的不可分割

的人道主义问题和对许多国家和地区的安全和经济社会发展的严重威胁，将之置于国际政治议程的首位。

同艾滋病的斗争总是因为这一疾病带来的耻辱而受到拖延和影响；因为谈论最易受伤害团体、病毒传播的形式以及加剧艾滋病的行为涉及到被许多人视为禁忌的问题，也使之受到拖延和影响。但我们不能因为这些问题的敏感性而在它不知不觉地传播的时候沉默不语、视而不见或拱手认输。

这一斗争应该使我们所有人都动员起来。这无疑是各国家元首和政府首脑的理解，他们通过参加本次会议显示了他们对与艾滋病作斗争的承诺。我还向非政府组织致意，它们是号召人们重视艾滋病的感染并与之作斗争、建立团结的纽带和与歧视作斗争方面的重要伙伴。艾滋病毒抗体阳性者的贡献也至关重要。他们的积极参与对于唤醒这一问题上的良知起了决定性作用，他们参与预防和医治艾滋病的努力也是不可替代的。

尽管艾滋病毒影响到所有地区、文化和社会团体，但不容否认，艾滋病毒在社会和经济上处于不利地位的人中最为普遍。艾滋病和贫困密切相连，导致各个层次的恶性循环，后果严重。艾滋病致使几百万儿童成为孤儿，而受感染的人大多数年纪轻轻；艾滋病给行政当局和国家、给生殖体系以及深受其害的国家的社会凝聚力带来灾难性的影响，仅仅这些便足以让人深思。

在双边一级和通过葡萄牙语国家共同体与这一疾病作斗争取得成功的这一典范 - 巴西在其中作出了重要的贡献，我们努力提高葡萄牙语国家共同体的非洲国家对加紧努力与艾滋病作斗争和支持他们的努力的必要性的认识，这主要是因为我们担心这些国家的实际情况可能比官方数字所显示的还要严重。

在多边一级，我们支持成立保健和艾滋病/艾滋病毒问题全球基金，这一基金将包括疟疾和肺结核等其他传染性疾。这一基金将面向公共和私营部门的捐助，并实行有效的管理。无疑需要拨出较多的财力用于艾滋病的预防、治疗和研究方案。但倘若没有政治领导和社会动员，仅仅财力多并不能打赢这场斗争。

在国家一级，应该在预防和医治方面有效地落实国际支助。为此目的，需要适当的规划和动员，还需要有胆识的教育做法，这种做法能够向一成不变的做法提出挑战，抗衡危险的做法。国际支助还应该考虑到医治的需要。不能让治疗费用妨碍了医治，因为这方面的一个重要的问题是获得医治，包括抗反转录病毒疗法，因为这种疗法能够大大地增进病人的预期寿命和生活的素质；在 50% 的病例中这种疗法能够防止病毒由母亲传染给儿童。医药行业在这方面业已开始的主动行动是十分积极的，但必须继续努力以便使这些药品更容易获得，特别是通过更多地利用非专利药来这样做。

我们还应该特别关注较容易受到感染的特殊团体，我们应该通过适当的通讯管道使他们能够获得充分的资讯。在欧洲范围内来说，葡萄牙有实际的艾滋病问题，就此我想强调一下在药物方面所采取的措施，这些措施对于改善同艾滋病有关的结果有很大的作用。事实证明，减少损害的政策在降低传染性疾病的危险以及防止社会排斥和改善同医疗保健架构的关系方面是行之有效的。我还要强调在移民人口中开展具体工作和对临时性人口以及在押犯人给予关怀的必要性，他们应该能够从整个社区所能获得的机会中也得到益处。

作为国际的普遍关注，我要专门提一提妇女局势的重要性，艾滋病在这一团体中传染更为迅速。这要求在同这一疾病作斗争当中采取非歧视性的性别观点。

同艾滋病的斗争需要有创建性地大胆结成新的伙伴关系，以便提出有效的综合措施。政府不能游离于整个进程之外，也不能独来独往。应该加紧对这一愈益复杂问题采取多方面的反应。应该号召公众当局、大学、非政府组织——葡萄牙官方让非政府组织参与其官方的政府性行动、捐助者、国际组织、私营公司和自愿者给予合作。正如欧洲联盟的当值主席在本届会议中将要说明的，欧洲联盟也有这样的关切。

我要专门针对教会和宗教团体进一言。我希望这些实体在打击艾滋病的斗争的作用得到加强，在公共

卫生的其他方面这些实体的作用正在加强。同样，在这里，出于必要的人道主义的原因，建立在同情和声援基础上的承诺至关重要，这种承诺无需给各个团体的信仰和道德观带来问题。

不幸的是，局势令人丧气。尽管如此，仍存在着可以控制这一疾病和通过及时采取决定性措施大大抑制这一疾病的令人鼓舞的迹象。实行过有效预防和援助方案的国家取得了积极的成果。我们有义务研究这些经验，从中学习。我们应该利用各种手段扼制这一疾病的影响。为此目的，我们应该对自己提出更高的要求，并要求社会作出更多的奉献和进行更多的动员。

艾滋病是对全体人类的威胁。对许多人来说，它也是造成痛苦和夭折的可怕的具体根源。任何人都无权对这种残酷的事实袖手旁观。我们所有人都负有责任，我们必须作出承诺，每一项措施都是紧迫的，欢迎所有人参与。

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取肯尼亚共和国总统兼武装部队总司令丹尼尔·托罗伊蒂奇·阿拉普·莫伊阁下的讲话。

**莫伊总统（以英语发言）：**非洲大陆遭受了战争、旱灾、洪水以及其它人为和自然悲剧的痛苦经历，但我们的人民是坚韧的和能适应环境的。

目前，有一种灾祸正在吞没我们大陆的很大一部分地区，尤其是撒南非洲。这就是一种与过去任何疾病都不相同的一种疾病。它在继续蔓延，而目前看来还没有医治的办法。你们都知道，我是指艾滋病。

事实是，已有数百万非洲人死于这种疾病，它还将掠去千千万万人的生命。一些非洲国家为控制这种可怕的传染病扩散而展开的教育方案取得了成功。

在肯尼亚，艾滋病被定为一种全国性疾病。我们继续大力推动我们的教育方案。我高兴地告诉大家，在为寻找疫苗或其他预防措施和治疗措施而进行研究方面，肯尼亚站在前列。我们将继续与世界上这个领域从事研究的带头人和其他人合作及共同努力。我

们决心为制止这种可怕的疾病传播而不屈不挠地战斗，直到找到永久的治疗方法。但目前的种种迹象表明，至少要在 10 年后才能取得重大的和显著的进展。

同时，决不能剥夺我国人民最基本的权利——生命权。我走访了我国的各所医院和其它医疗机构，我看到人们遭受的痛苦。我体会到艾滋病患者脸上的绝望。这个可怕的事实使我们想到，他们甚至被剥夺了希望本身这一宝贵的财产。

如果我袖手旁观，我就是失职。在这个时代，这种致命的疾病使棺材制造业不断扩大。作为一名领导人，我对我国人民的福利负有责任。我国不是一个富裕的国家，但必须至少使人民怀有希望。

同大多数其它国家一样，肯尼亚也在执行保护专利的法律。虽然我们是一个发展中国家，财政资源有限，但我们将在履行国际义务方面发挥我们的作用。现在已是时候，我们必须在我国人民的生命和获得商业利益的权利之间作出决定。无疑，人的生命重于一切。因此我们作出了选择。然而，我们必须以一种全面兼顾的方式来执行我们的选择，这种全面兼顾的方式将保护进一步进行研究与开发的利益，以便能进一步保护和增强生命。

我们认为，实现这种全面兼顾方式的办法是，通过尽可能低的价格提供质量尽可能高药物。目前，我们无法支付我们所需要的药品的国际价格。这是我们面临的一个简单的事实，这就是为什么现在我们在采取以下行动方针。我国政府通过了与各种致命流行病有关的紧急立法。这项立法规定暂停现有的专利保护立法，其目的是防止滥用这种立法。制造、销售、批发和出口受到严格控制。这种立法的唯一目的是，制造受到国际合法专利保护的高质量艾滋病药物。我们将以尽可能低的价格向患者提供这种药物。

我们的自助文化将获得新生。这将最终使非洲的科学能力不亚于世界上任何其他地区。

同时，我们应谋求为目前的合法专利拥有者给予最大限度的保护。在提供活性成份或成药方面他们享有优先权，但条件是，第一，其药物符合欧洲或美洲

的药物规格，第二，其价格同在肯尼亚本地生产的或从不违反有效的专利权的来源进口的药物的价格相等或优于这些价格。

此外，为了我刚才所述的目的，我国将与非洲邻国密切合作。将按照出口国和进口国的许可证向这些国家出口。将在尽可能减少我们方案的成本和尽可能扩大其惠益的基础上计算这些国家政府的费用。这种致命的病毒是不分边界的，也不会选择其宿主。拯救生命优先于政治利益或政治愿望。

我们非常认真地考虑了我们将采取的步骤，以确保我国人民和非洲人民能够生活在希望中——这种希望就是，有一天他们将在为其谋福利方面在世界大家庭中占有一席之地，希望父亲们将看到他们的儿子长大成人，人人都能以他们应享有的尊严活到老。

我希望看到我国人民、我的国家和非洲在进入二十一世纪时不断加强能力，自信而得力地管理疾病。

我谨借此机会感谢秘书长出席我们在尼日利亚举行的会议。那次会议是消除和大力防止艾滋病的努力的开端。我们向他表示感谢。

每过一个星期，就有成千上万的人被艾滋病夺去生命或受感染。我不想允许这种现象继续下去。将以最大的气力开展这场运动。肯尼亚人民和非洲人民将是受益者。

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生的发言。

**卡加梅总统（以英语发言）：**我要感谢科菲·安南秘书长召集这次艾滋病毒/艾滋病特别会议和它为全球艾滋病和健康基金筹措资源付出的努力。

众所周知，艾滋病毒/艾滋病对社会和经济发展以及全球安全构成威胁，正象联合国安全理事会等机构所强调指出的。因此，继其他艾滋病毒/艾滋病重要集会之后我们召开这次特别会议。非洲的亚的斯亚贝巴峰会强调社会各阶层在与艾滋病毒/艾滋病斗争中的领导作用。阿布贾高峰会议侧重调动可持续资源和付出具体行动来抑制艾滋病毒/艾滋病传染疾病。



非洲妇女在这方面作出了重要的积极倡导。例如今年5月份在基加利召开的非洲第一夫人高峰会议强调指出，有迫切必要对我们大陆最易受害集团给予特别重视，即儿童、青年人和妇女。因此，我们必须对与艾滋病毒/艾滋病病患的斗争中汲取的经验、承诺和智慧加以利用。

我想简单地向各位介绍一下我国的经验。卢旺达是撒哈拉以南非洲各国中受艾滋病毒/艾滋病影响最严重的国家之一。据目前估计，在卢旺达的800万全国人口当中有大约40万人受感染。造成这种情形的原因之一是发生于1994年的种族屠杀，当时无数的妇女和年青女子遭受有系统的强暴。我国历史的这一阶段尚未被充分理解。这期间的大规模内部和外部混乱及数百万人迁徙也造成艾滋病毒/艾滋病的传播。

尽管存在这些挑战，我们仍采取一些积极措施与我国的艾滋病毒/艾滋病进行斗争，它包括以下几方面。一是使社会各阶层领导人敏感化的全国运动已经发起，使我国相当大一部分人志愿进行艾滋病毒/艾滋病检验。它导致自1997年以来志愿检验人数增加10倍。还发起一项防止母亲-婴儿艾滋病毒传染的方案。政府发起了购置反转录病毒药物计划，公众能够以受补贴价格获得这些药物。还成立艾滋病毒/艾滋病全国委员会协调所有与它相关的倡导。卢旺达青年自己还首先在全国所有中学成立艾滋病俱乐部，起到了带头作用。

艾滋病毒/艾滋病能够被制服并最终被战胜。该努力的近期目标是侧重现实、切实可行和有效的全球战略，特别在资源调动和管理方面。除其他方面外，预防方案应成为该战略的核心内容。负责任和透明度应成为实施这项战略的突出标记。这很有必要。

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取巴哈马联邦总理尊敬的休伯特·英格拉哈姆阁下发言。

**英格拉哈姆先生（以英语发言）：**巴哈马高兴地同国际社会一道呼吁对艾滋病毒/艾滋病传染病作出与其程度和范围相适应的协调和进一步反应。艾滋病毒/艾滋病对我们经济、个人、他们的家庭、企业

和政府的直接和间接的代价是惊人的。它对世界各国经济、特别是较小发展中国家经济的发展、增长、扩张和稳定造成的后果令人生畏。

伴随这种可怕病症的悲剧终于赢得它应当和需要得到的世界卫生和政治领导人的关注；长时间以来，许多人都未认识到这种疾病的各个方面和后果。让我们决心使我们阻止艾滋病毒/艾滋病潮流的新的集体意志不受损害；除促进良好健康以外，我们不允许任何议程分散我们承诺的注意力，或使有限资金被挪用于与此相矛盾的方案和战略。

我认为，我们本星期在此集会富有重要意义地表现出我们共同击败这一国际健康恐怖的决心。我们要确认、承认并感谢秘书长科菲·安南先生为使我们走到今天这一步发挥的作用。还应对艾滋病方案给予特别承认和称赞。

八个工业化发达国家去年7月在冲绳召开会议，致力于在发展中国家建立与艾滋病毒/艾滋病、肺结核、疟疾进行斗争的新的全球基金。因为这些疾病导致发展中世界相当部分人口的死亡和解体，基金将筹措、管理并支付赠款资源以支持国家和区域层面与疾病造成的重大健康挑战作斗争的各种方案。基金还将支持国家发展进程和机制，实现联合国千年首脑会议达成的各项目标。

我国政府坚决核准并支持基金的建立及其各组成部分的目标，和它为没有传统国家基地的捐助国提供的在国家层面直接赞助工作的机会。这是一项值得称赞和有用的目标。我提请各位注意向我国这样小发展中国家持有的一项关注，它涉及我们使用全球基金的能力；因为我们各国没有基于捐助国的常设基础设施或联合国开发机构办事处。

我还谨发出要求谨慎的呼声：我们不应该将所有鸡蛋放在一个篮子里。一方面，我们认识到该基金必须协助获得药物，另一方面，虽然亟需提供可负担的治疗艾滋病毒/艾滋病药物和治疗肺病和疟疾有效药物，但我们务必保证这种急需不会不成比例地使基金资产偏向供应药物活动。

获得治疗药物只是商定的战略计划中许多重要组成部分的一个部分。其他同样紧急的事项也需要资金，这样，我们发展中世界才能更好地解决这个可怕疾病带来的挑战。这些事项必须包括促进保健、尖端研究、培训、建设保健基础结构、组成伙伴关系、协调网络和后续医护等等。

就我国——巴哈马——以及我们地区——加勒比——持续发展和进步所受的威胁而言，没有任何其他保健问题可以与艾滋病毒/艾滋病相提并论。艾滋病毒/艾滋病不局限于巴哈马社会任何特定阶层。它已经蔓延到一般民众，主要是通过异性接触和已感染的母亲传染给婴儿蔓延。

虽然巴哈马政府很早就认识到艾滋病毒/艾滋病的可怕威胁，但这不能使人感到慰藉；这种认识并没有使我国逃过艾滋病在我国造成的悲剧。

预防和医护是密不可分的。即使在没有抗逆转录酶病毒药物的情形下，我们巴哈马也证明了这一点。

我们的任务是紧迫的。所有国家每天都有新的艾滋病毒/艾滋病感染病例，这清楚地证明，学校、教会和更广泛的社会艾滋病宣传方案虽然取得了进展，但仍然有太多的人、尤其是青年人没有从这些方案中受益，他们仍然在进行高风险、没有保护的性活动。

我深信，如果我们联合起来，我们就能够继续下去，就能够克服这项挑战。

我剩余的发言将以书面形式提出。

**主席（以英语发言）：**大会现在听取古巴共和国副总统卡洛斯·拉各·达维拉先生阁下的发言。

**拉各·达维拉先生（古巴）（以西班牙语发言）：**没有任何国家能幸免于艾滋病。少数几个国家——有特权和富裕的国家——通过使用昂贵和不合理价格的药物，降低了死亡率，许多其他国家——不幸和贫穷的国家——则面临人民平均寿命下降和人口减少的痛苦，这可能使他们消失。

在若干非洲国家，每年因艾滋病死亡的教师人数超过毕业的新教师人数。撒哈拉以南非洲地区已经死亡的人数相当于 70 枚投掷在广岛和长崎的炸弹在该地区可以造成的死亡人数。人类始祖 600 万年前首先出现的大陆现在正在见证我们在新千年期消失的开始，这是具有讽刺意义的悲剧。

古巴目前也在受这种疾病的折磨。我国有 2,565 人带有艾滋病毒/艾滋病。我国抗艾滋病方案保证向所有带有艾滋病毒和艾滋病的人提供全面医护和支助，向所有病患免费提供抗逆转录酶病毒药物治疗，向有此需要的病患提供特别医护中心服务，并不遗余力地努力保证带有艾滋病毒/艾滋病者尽可能充分享受社会融合，保证他们充分享受各种权利，不受任何歧视。我国感染率在美洲最低，在全世界也是最低国家之一，占 15 至 49 岁年龄组人口的 0.03%。

我国仍然遭受封锁，因此无法获得世界上生产的 50% 的新药物，因为这些药物是美国公司生产的，虽然如此，我国仍然遏制了该流行病，而且人均寿命达到 76 岁，活胎婴儿死亡率低于千分之七。古巴作为国际社会负责任和正式成员参加大会，谦恭地提供自己的经验和合作，不寄望任何回报。

秘书长作出了值得称赞和公正的努力，提议并且努力获得 70 亿至 100 亿美元，用于抗击艾滋病。这个数额是不够的，而且仅仅靠钱是不能解决问题的，但钱是一个必要的开端。全世界用于非法毒品的金额是这个数字的 40 倍，用于军事预算的金额是这个数字的 80 倍，用于商业广告的金额是这个数字的 100 倍，可以想象在这个世界上竟然不能募集这个数额挽救生命吗？

全世界 20% 的人口占私人消费的 86%，有 22 个人的个人资产超过了秘书长要求的数额，他们的资产综合是这个数额的 43 倍，可以想象在这个世界上竟然不能募集这个数额挽救生命吗？

历史上最富有、最强大的那个国家声称是人权的维护者，但它不履行对联合国的财政义务，企图减少其世界卫生组织会费，用于发展的资金不到其国内总

产值的 0.2%，并且独自投反对票，反对庄严记载所有人获得艾滋病药物权利的一项决议草案。与此同时，它通过向盟国和追随者出售最先进的战争工具，通过建立全球整体反导弹保护网，正将世界拖入毫无意义的军备竞赛。

不用再说什么，就已经可以理解，目前的国际经济秩序是不公正的，简直就是罪恶的，从强者口中发出的民主、人权、个人自由和其他言论听起来空洞虚伪。

捐款和善款值得欢迎和赞赏，因为这些款项有助于减轻痛苦和苦难，但这不是解决人类所面临问题的办法：需要的是正义和团结。

我们认为，必须而且可以推翻统治世界的帝国主义教条。但这是一项长期斗争，对于已经患有艾滋病的 3 600 多万人而言，对于因可以医治的疾病而死亡的千百万人而言，这个时间太久。古巴认为，在这次特别会议上，大会应该宣布：不得以专利保护抗艾滋病药物和其他大规模需要的重要药物，不得以牺牲人的生命为代价，谋取利润；应该立即、无条件或任何要求地免除最贫穷国家的外债，因为已经多次偿还这些债务；7 国集团在下次会议上不要通过强加给世界穷国和不太富裕国家头上的新经济自由化措施，而应该商定削减军事支出，至少募集联合国要求的 100 亿美元，应该立即提供这笔款项，而不应该冷静地等待另外 2 500 万人死亡，这只是他们欠第三世界社会债务的一小部分。

我以古巴政府名义表示，我国愿意向该疾病发病率最高的最贫穷国家提供 4 000 名医生和其他保健人员，以建立向人民提供药物所需要的基础结构，并提供必要的处方和后续检查。这些人员还可以培训和培养各自领域的大量专门人才，以及培训大量护士和保健技术员。

我们准备提供建立 20 所医学院校所需要的教授，其中很多人可来自目前正在 17 个国家提供服务的 2 359 名古巴医生。这些学校可以在那些最需要他们的国家中每年培训 1 000 名医生。我们还准备提供医生、教育家、心理学家和其他专家，以便为预防艾滋病和其

他疾病的运动提供咨询与合作。我们准备提供基本预防方案所需要的设备和用于诊断目的的成套用品。我们准备为 30 000 名病人提供反转录病毒治疗。国际社会只需要提供这些产品和服务所需要的药品、设备和物质资源的原材料。

古巴将不从中获取任何利润，并将以本国货币支付参加者的工资。这通常是国际卫生机构的费用最高的一个方面，而最困难的方面是寻找愿意执行这样一项任务的合格的个人。

艾滋病是一场没有炸弹和军队的战争。这个世界在所有研究领域中聚集了非凡的知识。在当今世界的这一个历史时期中生活的科学家数目超过在整个人类历史中生活过的科学家的总数。已经创造的财富足以世界的几十亿居民保障一种健康的生活。然而，我们却是在疾病中开始这个千年的。治疗这种情况的唯一办法是把这个星球上的无限资源用于为人类服务，而没有任何狭隘的商业利益的考虑或国家的自私考虑。实现这个目标是我们的责任。

**主席（以英语发言）：**我现在请乌干达第一副总理兼外交部长埃里亚·卡特加亚先生阁下发言。

**卡特加亚先生（乌干达）（以英语发言）：**我给参加联合国艾滋病毒/艾滋病特别会议的联合国所有会员国带来乌干达政府和人民的兄弟般的问候和最良好的祝愿。主席先生，我还向你并通过你向这个特别会议转达乌干达总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生的最良好的个人祝愿。我还祝贺秘书长科菲·安南在防止艾滋病的全球努力中起领导作用。考虑到时间有限，我将作简短的摘要发言，发言全文正在分发。

乌干达处于 80 年代中期的传染病艾滋病毒/艾滋病的中心。乌干达的艾滋病毒发病率已经从 1993 年的平均 18.5% 降低到 1999 年的 8.3% 以及 2000 年的 6.2%。在我们对这个大流行病作出的反应方面有几个因素显然是独特的。乌干达在初期阶段就认识到，艾滋病毒/艾滋病是一个多层面的问题，需要从政治、文化、经济以及卫生和保健这几个角度出发采取一种多部门作法。

在民族抵抗运动政府于 1986 年承担领导作用以来，我们选择了一种政治战略，作为防止艾滋病的选择之一。穆塞韦尼总统亲自领导了社区动员运动，他一有机会就谈到艾滋病。总统还采取了一种对这个疾病的开放态度。他敦促我们的所有领导人把艾滋病列入其政治议程，并敦促技术专家向公众提供正确的知识。民族抵抗运动行政当局积极鼓励公众就与艾滋病有关的活动进行公开辩论。在动员和提高认识运动中，患有艾滋病毒/艾滋病的人的参与是至关重要的。

为了协调多方合作者的活动，于 1992 年通过法规成立了乌干达艾滋病问题委员会。我们准备加强这种协调以促进可持续的宣传教育。

我们还在消灭贫困行动方案下把艾滋病问题纳入国家优先方案。这意味着，减免债务基金除其他目的外将用于艾滋病活动。

乌干达的普及初级教育政策使我们有机会把关于艾滋病毒/艾滋病问题的重要信息传达给小学学龄儿童。此外，也针对小学后机构进行了类似的宣传教育。

人们普遍认识到，撒哈拉以南非洲受这个大流行病的影响最重。世界上患有艾滋病毒/艾滋病的成人的 70% 多和儿童的 80% 多生活在撒哈拉以南非洲，而艾滋病毒抗体阳性者成人的 55% 是妇女。

在 2000 年期间，据估计在非洲共有 380 万人感染此病，240 万人死亡。与艾滋病毒/艾滋病在非洲的严重影响有关的主要因素是贫困、状况不佳的保健基础结构、文盲、政治不稳定和武装冲突。确实，只有非洲国家能够脱离贫困，非洲国家中的长期预防和护理才会取得成功。因此，非洲国家需要能通过长期的国际财政安排来获得资金，以实现有效的持续经济增长、创生充分的资源以及建立消灭贫困和防止艾滋病毒/艾滋病的能力，包括在以下方面建立能力：有效的教育体系，包括普及初级教育，特别是女童的初级教育；巩固和可持续的保健基础结构，包括保健提供系统；为就业创造机会以及为加强妇女的权利创造其

他条件；实现农业现代化以增加农村生产力和收入；以及完全取消穷国和重债国的债务。

建立全球性艾滋病和保健基金是及时的，必要的和非常受欢迎的。因此，乌干达为此承款 200 万美元，以表达我们对这个全球基金的承诺。我们强烈敦促较富裕的国家提供与其资源相当的捐款，以便在管理机构尽可能精简的情况下把这个基金用于在预防、提供药品、治疗、护理和研究方面作出的整体性努力。

平等接受有效治疗的机会具有紧迫的必要性。今后的战略必须包括加快疫苗的发展。疫苗是防止艾滋病毒/艾滋病的最重要武器。

**主席（以英语发言）：**我现在请挪威国际发展部长安妮·克里斯廷·悉尼斯女士阁下发言。

**悉尼斯女士（挪威）（以英语发言）：**艾滋病是发展的一个灾难。非洲领导人在阿布贾宣布非洲大陆由于艾滋病进入紧急状况，其他区域也报告令人惊恐的感染率，我们正面临着—项全球性的危机，需要作出全球性回应，加强全球团结。

我们防治艾滋病毒/艾滋病的斗争必须成为我们与贫穷斗争的一部分，因为艾滋病造成贫穷，而贫穷又削弱我们防治艾滋病的战斗。

要赢得防治艾滋病的战争就需要诸如穆塞韦尼总统、奥巴桑乔总统以及今天在座的其他各位总统所提供的勇敢的政治领导。

这场战争还需要史无前例地动员各种资源，我们需要额外资源，例如非洲领导人在阿布贾所认捐的国内资源，并增加官方发展援助，常常认捐提供这种援助但却很少真正发放。这场战争需要通过诸如提议的全球基金等开创性的公共/私营伙伴关系而动员外部资源。

沉默和否定的壁垒必须要打破。我们一定要克服生性羞怯，在公共场合对我们的年轻人谈论性和避孕套，沉默和否定的代价——对于父母来说已经变得太高了，而对于已经成为孤儿的千百万儿童来说，这个代价则更高。

我们必须结束虐待、歧视和责备，使南非的小恩科希·约翰逊没有白死，他使我们惭愧，同时也激励着我们。我们必须提供伙伴关系，而不是排斥——与受艾滋病毒/艾滋病感染和影响的人们结成伙伴，并以创新的方式帮助易受感染的群体，例如与同性性交的男人和注射毒品滥用者和色情业者。公开性与合作推动负责任的行为，而责备却加重易受伤害性。

我们需要作出的反回必须坚决以促进和保护人权为基础：发展权、健康权、生存权。为什么？因为权利和尊严受到侵犯的人更易于受到艾滋病毒的感染；因为对受感染人士的歧视阻碍人们去化验，并破坏有效预防；还因为这一传染性疾病对实现健康权构成新的严峻挑战。

我们欢迎最近在使人们买得到并负担得起与艾滋病有关的药物方面取得进展，我们必须努力向前，解决获得这类服务在结构和体制方面的障碍。制药工业必须承担道义上的责任，必须就差别价格采取更多措施。在《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》中的公众健康保障措施应继续成为发展中国家的真正选择。

但是仅只药物并不能给我们带来胜利，还必须支付、发放和管理更廉价的药物，病患必须得到治疗和照顾。谈论药物而不谈论增加额外资源是不负责任的，我们不能只谈论药物而不谈论医疗提供系统问题。

预防必须仍然是我们对制止艾滋病传播作出回应的主题，同时，我们必须对那些已经受到感染的人承担起责任，有效的保健系统相互结合并相互加强。

必须交给年轻人保护自己的工具和生活技能。必须广泛提供避孕套，并使价格让人负担得起。我们必须加强努力，预防儿童经母体感染艾滋病，必须赋予妇女权利，使她们能够真正保护自己。我们一定要提倡男性责任心，并利用工会保护其会员的愿望以及雇主保护其雇员的兴趣。

安全理事会已经认识到艾滋病对和平与安全的影响，武装冲突刺激了这一流行性传染病，增加了受

害人的数量。我们应该与各种穿制服的服务机构其中包括维持和平人员共同努力。最近在挪威举行的国际和平支助行动中，我很骄傲能够第一个分发艾滋病方案和挪威支助的维持和平行动部制作的维持和平行动艾滋病毒/艾滋病意识卡。

我们必须广泛动员，没有哪一国政府能够单独应付这一流行性传染病的挑战，这需要与民间社会和私营部门进行特别合作，并呼吁与所有民主力量跨越政治分水岭结成联盟——我们必须从家庭开始做起。

在挪威外交部，每一位总干事都是艾滋病工作队成员，而且每一个部门都担负一项艾滋病的任务规定。我们受到非洲艾滋病委员会的启发，也设立了艾滋病与发展论坛以及艾滋病网，在这些论坛和网站上，各类领导人——劳工、商业、文化场所、运动、教会、非政府组织、大众传播以及研究社区——都结合成为防治艾滋病的伙伴，我很骄傲他们其中很多人在这里是我国代表团的成员。

没有更大的战争资金就无法赢得对艾滋病的反攻。挪威政府欢迎关于建立一个新的艾滋病、结核病和疟疾的全球性保健基金的提案，应该与最受影响的发展中国家密切合作制定出行动框架，该基金应该与现有努力和结构、特别是艾滋病方案总括项目相互配合与补充，必须有效地适应国家执行情况，并尽快成为实际行动。我国政府在今后五年内再向国际防治艾滋病、结核病和疟疾的努力认捐 10 亿挪威克朗（约等于 11 000 万美元）。我们尤其重视与世界卫生组织（卫生组织）合作，加强发展中国家的保健系统，并帮助最贫穷和受影响最深的人。当我们对该基金了解更多的时候会确定有多少资金会通过现有机制、多少会通过新基金分发。

最后让我对秘书长防治艾滋病的斗争作为个人事业和联合国系统的优先问题表示赞赏，本届特别会议的后续行动必将仍然需要他的领导。

**主席（以英语发言）：**我请美利坚合众国国务卿科林·鲍威尔先生阁下发言。

**鲍威尔先生**（美利坚合众国）（以英语发言）：主席先生，我谨向你以及秘书长、温斯利大使、卡大使和艾滋病方案的皮奥博士倡议举行大会本届特别会议表示敬意，这将在联合国编年史上作为一个历史时刻记载在录。

世界已经进入一个充满巨大前途的时代。民主与市场经济的扩展以及技术上的突破使我们可以设想本世纪会有天使大多数的人类都能够免于暴政和贫穷。然而，我们却没有看到这一充满希望的新世纪是在瘟疫的时刻到来的这一事实，自从艾滋病毒/艾滋病危机开始以来已有 20 年了，但是我们仅仅刚刚开始抓住它对这一充满希望的新世纪所造成的威胁。

艾滋病常常与十四世纪淋巴腺鼠疫相连，杀害了欧洲三分之一的人口。但是，现在不是中世纪了，那时人们并不了解是什么引起这一瘟疫或这种疾病是如何传播的，他们以为这是由于行星的排列所造成或是愤怒的上帝由于他们的罪孽而对他们施加惩罚。

我们 21 世纪的人明白是怎么回事。我们知道是一种病毒引起了艾滋病，我们也知道如何去预防这种疾病。我们已经研究出了治疗办法。科学使我们有理由希望最终研制出用于治愈这种疾病的疫苗。

所有这些大家都是了解的。然而，迄今为止，全球对这种迅速扩散的灾祸作出的反应很不够，这是令人悲哀的。如果我们继续迟迟不采取行动，历史学家会说我们什么呢？历史将会记载，在我们这个时代的关键时刻，在我们的关注之下，我们的行动姗姗来迟？艾滋病不会考虑你是男，是女，或是孩子；它并不考虑什么种族、宗教、等级或信念。没有任何社会、国家或大陆可以免于它的蹂躏。让我们从现在起就解决这个问题吧，我们对艾滋病所作出的反应，至少应与这种流行病一样全面、持续和迅速。

布什总统赞同秘书长安南这样的看法，即艾滋病的规模如此之大，影响如此之深，它迫使我们进行新的思索，采取协调一致的行动。正如总统所说的那样，只有通过持久的集中的国际合作，我们才能解决这个如此严重、造成的苦难如此之大的问题。上个月，布

什总统宣布认捐 2 亿美元，以启动全球基金，这是一种新的大胆的与艾滋病毒/艾滋病、结核病和疟疾进行战斗的公私伙伴关系。我们希望这一创办经费将能有助于世界各地的捐助者捐助大量的款项，而且当我们知晓我们的援助在何处最为有效时，将有更多的捐款来自美国。

除了全球基金之外，我骄傲地说，我国政府在与艾滋病作斗争方面是而且将继续是最大的双边捐助国，提供了所有国际资金的 50%。迄今为止，美国已经捐献出 16 亿美元用于在发展中世界防治艾滋病。布什总统下一财政年度要求的预算为 4.8 亿美元，是 2000 年财政年度数额的两倍以上。总统还要求拨款 34 亿美元用于艾滋病研究工作。我今天保证，美国将继续在资助重要的研究方面走在世界前列。

布什总统还使其政府和内阁全力支持美国对这一危机作出反应。他提名今天也在场的卫生与公共服务部长汤米·汤普森和我共同担任特别工作队的领导工作，以确保我国政府的努力是全面和协调的。这些努力必须是全面和协调的，因为艾滋病不仅仅是一个人道主义或保健问题；它不仅使人死亡，而且还破坏社会安定；它毁灭国家；它破坏地区的稳定；它可以毁灭整个大陆。

地球上的任何战争都没有艾滋病流行病这样具有更大的破坏性。我曾经是一个士兵，但我不清楚在战争中还有什么敌人比艾滋病更阴险和残酷，这个敌人对世界构成了明显的现实威胁。防治艾滋病的战争没有前线；我们必须在每一条战线投入战斗；而且只有全面的办法才有意义——即一种强调预防和公共教育的办法。然而，这种办法也必须包括孤儿的治疗和护理，阻止母婴传染的措施，负担得起的药物，服务提供系统，基础设施以及医疗培训；当然，它也必须包括研制疫苗和治愈办法。所有这些要素都是至关重要的，都必须逐步加以解决。但是，除非极其强调预防工作，强调以预防为主，否则这种流行病将会继续不受控制地肆虐下去。

在这场防治艾滋病的战争中，每个人都可以而且必须成为领导者。每个人都可以而且必须成为同盟

者。无论国家是大还是小，是富还是穷，我们大家都是易受害者。我们绝不能让艾滋病把我们分开。我国准备与所有国家一起合作，建立一个与这一共同敌人做斗争的全球联盟。不仅各国政府可以发挥领导作用，慈善家、基金会和公司也必须加入进来迎接这一挑战。为全球基金捐款是这方面的重要途径，我敦促国际社会的所有成员，无论是公共机构还是私人部门，都参与进来为这一正义斗争慷慨认捐。

不过，我并不希望留下这样一种印象，即全球基金仅是由大捐助者认捐的。联合国儿童基金会（儿童基金会）就是一个基层工作如何筹措大笔款项并提高国际意识的良好范例。领导成员也可来自个人、非政府机构和基于信念的组织。请让我仅介绍几个组织和个人，他们正在进行着极富有成效的工作，我们可以利用这个信托基金来帮助这类个人和组织。例如，让·威廉·波佩博士，他在海地共同创建了唯一一个为医务工作者提供研究生艾滋病培训的机构。在波兰，阿尔卡迪乌什·诺瓦克神父大胆批驳了艾滋病是上帝的惩罚这种误解。他建立了一个基金会，并为身患艾滋病的人修建了家园。在塔希提岛，26岁的新闻记者迈克尔·波普·杜邦利用其艾滋病毒抗体阳性的身份，通过一场电台流行歌曲音乐会来提高人们的意识。所有这些人都在尽其所能，大胆地发表意见，我们应该帮助并鼓励成千上万的人这样做。沉默不语就导致人死亡。打破沉默是社会各级人士与这种疾病做斗争的强有力途径。我并没有低估人们奋勇争先，挑战禁忌和改变传统的勇气，但是这种勇气是必要的，否则就会有更多的人死亡。

各行各业的舆论领导人必须发表谈话，指出艾滋病是一种客观存在；我们的敌人是艾滋病毒，而非其受害者；那些携带艾滋病毒的人值得同情，而不应该鄙视。我必须——你们也必须——所有的政府官员都必须利用我们所提供的这种公众关注的舞台大胆发表意见，使艾滋病问题成为一个高度优先事项。

许多发言人都注意到了艾滋病所造成的可怕代价。在听取了十个或二十个发言之后，即便是最令人震惊的统计数字也开始使人麻木。但请允许我把这个

问题讲得更明确一些。这个大厅内坐着大约 2000 人，在本届会议经历的这三个小时内，世界各地有 2000 人——恰恰是坐在这里的同样人数——将被新诊断为艾滋病毒/艾滋病患者。也就是说坐在这个大厅中的每一个人都有一个患者。在一些国家，艾滋病的感染率是如此之高，以至于我们每三个人中——或是你右边的代表，或是你左边的代表，或是你自己——将成为艾滋病毒抗体阳性者。如果这种疾病不加以遏制，则苦难和毁灭将会继续按指数规则增长。它可以剥夺我们的美好前景。我们绝不允许它剥夺我们的美好前景。

今天，全世界都在看着我们；世界希望我们采取行动。我们必须采取行动，我们必须现在就采取行动。现在是时候了，就在这个地方，我们绝不能辜负世界人民的期望，他们期待着我们发挥领导作用。

**主席(以英语发言)：**我现在请尊敬的南非卫生部长曼图巴萨纳·查巴拉拉·姆西曼发言。

**查巴拉拉·姆西曼女士（南非）(以英语发言)：**我们南非是受到艾滋病毒/艾滋病影响最严重的国家之一。我们来到纽约不仅是我们关心我国的人民和国家，也是因为世界各国和各国人民的命运，将依赖我们如何在这个重要会议上进行选择而向好或坏的发展方向。

南非是在普遍贫困、不发达和存在一系列其他公共保健难题的背景下与这一大灾难抗争的。显而易见，我们对所面临的挑战作出的反应是以这种现实为基础的。我们了解许多如何缓解艾滋病毒和艾滋病的影响的做法。

这些战略的大部分内容在摆在我们面前的宣言草案中显然均已涵盖。其中的主要之点是，有必要把我们的努力集中于强有力的预防方案，特别关注年轻人，赋予妇女和女孩权利，确保男子成为这种解决办法的一部分。我们实施的全国方案囊括了所有这些内容。

**副主席恩加杜普先生（不丹）代行主席职务。**

我们已经制定的一些关键的预防方案包括作为学校教学大纲中必修课程的生命技能方案，免费供应高质量避孕套方案，以及针对社会各阶层的宣传活动。虽然我们在漫长的道路上刚刚起步，但此类方案的一些成果令我们深受鼓舞。

许多艾滋病病毒/艾滋病预防方案的附带好处或许给人忽略了。许多这类干预调动了众多行动者和目标社区，产生了广泛的积极成果。例如，避孕套方案同样也防止了与艾滋病病毒传播途径一样的性传播疾病。学校中的生命技能方案和鼓励有性接触的青春男女使用避孕套，补充了推迟首次性交和减少青少年怀孕和堕胎的努力，因此将提高学校中女童的结业率。女童将有能力获取技能，能从事生产劳动并享有更高的生活质量。虽然这些好处难以定量表示，但不应因此而被忽略。

减少母婴艾滋病病毒传染方案给发展中国家带来了巨大挑战，在这些国家，人们习惯母乳喂养，而缺乏安全的饮用水和卫生设备也是一种现实。为应付这些挑战，南非推行了一项方案，在我们所有9个省份的特定地点，为艾滋病病毒阳性的孕妇提供一揽子护理。我们通过在这些地点推行的方案得知，实际上，这项方案要做的事情远远不至于管理抗反转录病毒药物。在这些试验点上，人们注意到在服用此类药物后，出现了抗药性病毒菌株。但我们认为，这一挑战不能吓倒我们，只能激励我们加强努力。

但请允许我强调，我们寻求的解决办法应当立足于我们的现实，加强我们各国的能力，更具体地来说，是有助于确保我们的保健体系，以更好地回应伴随艾滋病病毒/艾滋病、疟疾和肺结核而来的许多公共保健挑战。在我们国家，例如，我们同时面对艾滋病病毒/艾滋病和肺结核的流行。很显然，我们要想取得全面胜利，一个重大的决定因素是我们有能力加强肺结核方案，确保较高的完全治愈率，减少治疗中断，控制对多种药物有抵抗性的肺结核的增加。

我们正在目前拥有的全部证据基础上采取行动，让我们也继续支持对这一复杂现象的研究和科学探

索。同时，我们也不能忽略一些简单的干预，例如管理随机感染，为艾滋病病毒感染者提供营养支持等等，这些都对生活质量有重大影响。我们不能回避一个简单的事实，即我们今天虽然已经懂得很多，但艾滋病病毒和艾滋病还有许多方面有待进一步解释。在这些努力中，我们要提到对适当疫苗的国际研究，我国积极参与了这项研究。

无需多言，已有数以百万计的人受到感染，他们都在呼唤关照和支持。我们，我们所有人都需要怀着极大的紧迫感采取行动。我们支持这样一种看法，即预防、治疗和支持是同一枚硬币的不同侧面，它们相辅相成。

我们的任务是调动必要资源，以推动一项全面的方案。我们需要援助或许已经存在的正式和非正式的社会支持网络。此外，有关群体，尤其是艾滋病病毒患者群体的更大程度的卷入，对我们的成功也是至关重要的。

艾滋病是一场全球性危机。没有哪个国家能够幸免。某种看起来慷慨大度的举动或许实际上只不过是伪善的自私自利。在这一方面，我们应当启动和加强区域努力。在我们所在区域，南部非洲发展共同体国家的国家元首和政府首脑已经通过了一项关于艾滋病病毒/艾滋病毒的区域多部门战略。

我们欢迎对全球艾滋病和保健基金作出越来越多的捐助，我们急切地盼望捐款的数目和规模不断扩大，以与这一问题的严重程度相适应。然而，这方面的实际运作缺乏结果或许会妨碍新的捐助，我们对此感到有些忧虑。

出于我们的集体利益，我们不希望国际社会的慷慨因这一过程中的种种问题受到限制，因此，我们要呼吁秘书长继续发挥领导作用，帮助我们顺利抵达这一进程的终点。与此同时，我们将很满意地从其他方面听到，支票已经寄出。

最后，我要感谢国际社会在我们最近与制药业某些人的诉讼中对我们给予支持。尤其是，我希望感谢



秘书长科菲·安南先生和我国总统塔博·姆贝基先生作出的努力。

还请允许我表明，我国政府决心与制药业建立持久和积极的伙伴关系，因为制药业毫无疑问是提供保健医疗的一个利益攸关者。要想使这个世纪真正成为非洲的世纪，使大多数人能够负担起药物就是一个基本的要求。这就需要在建立激励机制，推动创新与确保有关进展能够转化为对需求最迫切者的好处的战略之间，达成更好的平衡。让我们更大胆一些，思想更活跃一些。本届会议和建立一项基金是我们迈出的小一步，但却是非常重要的一步。我们保证我国政府全力支持这一重要倡议。

**代理主席（以英语发言）：**我请巴基斯坦卫生部长阿卜杜勒·马立克·卡西先生阁下发言。

**卡西先生（巴基斯坦）（以英语发言）：**主席先生，请允许我以我国代表团的名义，对你主持这次划时代的特别会议表示最热烈的祝贺和最良好的祝愿。我们希望，在你的出色指导下，本届特别会议将能够实现促使我们走到一起，为应付多少世纪以来人类面临的巨大挑战而制定的目标。我们还要感谢两位协调人为最终文件作出的贡献。

本届特别会议对整个国际社会是一件具有头等重要性的大事。它给我们一次独特的机会，不仅可以重申我们与艾滋病毒/艾滋病流行病作斗争的坚定承诺和决心，还可以制定集体的全球对策和全面行动计划，以应付这一前所未有的威胁。我们不应满足于狭隘的权宜之计，必须一致地关注需要在世界各地预防和消除艾滋病毒/艾滋病，没有歧视，没有偏向。

艾滋病毒/艾滋病不仅是一个保健问题，它已成为一个安全问题，因为千百万人正处于绝灭的边缘。已有 2 200 万人死于艾滋病。据估计，有 3 600 万以上的人感染了艾滋病毒/艾滋病。其中 2 500 万人在撒南非洲。亚洲和拉丁美洲总共有 800 万感染者。大约 90% 的艾滋病人生活在发展中国家，在这些国家，贫困、饥饿、疾病、医疗设备的匮乏、文盲和不发达使发病率增高。

艾滋病已成为发展问题，人们已认识到艾滋病是导致艾滋病毒/艾滋病毒传播的直接因素。打击艾滋病/艾滋病毒和消除贫困因此必须同步进行。没有国际社会的积极和坚定参与是无法实现的，没有发达国家的特别参与是无法实现的，因为发达国家有道义义务将财富的一部分拿出来用于减轻贫困造成的负担，减轻人类的痛苦。通过加强债务减免、市场准入和官方发展援助，对发展中国家的需要作出回应，这种必要性比以往任何时候都更为迫切。

我们赞赏秘书长科菲·安南在作为优先考虑问题加强对艾滋病斗争的努力中所作的个人承诺和奉献。他发起的全球艾滋病基金的活动，为建立全球性艾滋病毒/艾滋病毒的反应提供了坚实的基础。我们希望，向该基金提供慷慨的捐助能够使基金最终达到每年 100 亿美元，即目前设想的开支水平。

我们高兴地在这里看到国际上的医药公司的代表。在欢迎他们的同时，我们敦促他们将艾滋病毒/艾滋病看成是人道主义问题而不是商业经营。人的生命极为宝贵，不能用来牟利。我们希望，除了向基金慷慨捐助外，这些公司还能够进一步提供艾滋病毒/艾滋病的治疗，至少是向撒南非洲最不发达国家患者以可以支付得起的价格提供治疗。

非洲的艾滋病毒/艾滋病是本次会议的相互交织的主题。非洲是受影响最甚的地区。事实证明，由于贫困、内部资源的匮乏和沉重的债务负担，那里对付艾滋病的斗争极其艰难。巴基斯坦高度重视本次关于艾滋病毒/艾滋病问题的特别会议，这不仅是因为问题具有人道主义的方面，而且因为我们高度重视问题同非洲的关系。我们感觉到每天夺去几百非洲人的无情地狱之火。我们同情非洲兄弟的痛苦和焦虑。我们参加本次会议是为了表达我们的声援，为了重申我们对打击艾滋病毒/艾滋病斗争的支持。

秘书长在关于艾滋病毒/艾滋病问题的报告中详细、全面说明了这一疾病的人道主义、发展、社会和文化的各个方面。我们认为各国都必须制订各自的预防和应对战略，制订和实施最适合于自身情况的注重

目标的政策。国际的参与应该限于资源的动员，分享研究成果和技术进步，提供可以支付得起的持续的治疗和医药。最重要的是，现在是承认根本的人的发展权利的时候了。

的确，我们正面临人类的灾难，我们应该从团结出发与之抗争。在这一集体斗争中，不能只是空喊，或是怨天尤人。我们需要行动，需要动员资源，进行这场打击艾滋病毒/艾滋病的斗争。我们不能因为行为标准有争议，就让使我们的斗争黯然失色，相反，我们应该继续体谅各自的价值观体制。在对这一疾病进行斗争的同时，让我们继续显示我们对各自文化、信仰和价值观的尊重。在我们准备迎接我们时代这一最大的挑战的时候，容忍、选择的自由和相互尊重与合作的精神应该继续指导我们相互间的影响。

巴基斯坦在很大程度上成功地抵御了艾滋病的蔓延。到 2000 年底，已报道的艾滋病毒抗体阳性者为 1 549 例，艾滋病病例为 202 起，但我们认为，即使只有 1 个艾滋病例，也是流行病。巴基斯坦 1986 年诊断出第一个艾滋病例以来，一直非常认真地对待这一挑战。1990 年，巴基斯坦第一个由政府主办的控制艾滋病项目在世界卫生组织的支助下得到了实施。1993 年，在国家议程内开展了更为广泛的全国性控制艾滋病方案。自那时以来，艾滋病毒/艾滋病控制便成了 6 项重大卫生发展项目的一个重要内容。

预防是我们控制艾滋病战略的主要内容。我不想详细介绍，因为我们发言的散发文本已经介绍了。我们要自豪地说，巴基斯坦政府指定了得力的预防方案的基本内容。我们准备加快和扩大与国际社会的努力，共同对付艾滋病毒/艾滋病这对双生瘟疫。

**代理主席（以英语发言）：**我现在请冰岛卫生和社会安全部长约恩·克里斯蒂安松先生阁下发言。

**克里斯蒂安松先生（冰岛）（以英语发言）：**尽管冰岛是世界上人均收入最高的国家之一，有高水准的教育，作为岛国与其他国家并不接壤，但冰岛人并没有因此而受艾滋病痛苦的影响。但是，同许多其他国家的问题、特别是非洲国家的问题比较起来，冰岛在这方面的问题就微不足道了。

仅在 20 年的时间里艾滋病就传遍了全世界，有 2 000 多万人死于艾滋病。目前，有将近 4 000 万男女和儿童受到了感染。由于这一疾病，1 000 多万儿童成为孤儿。因此，这一问题影响面极为广泛，在撒南非洲尤其如此，在那里，70%的成年人和 80%的儿童受到了感染。

我赞扬秘书长提出非常重要的主动行动。举行本次联合国艾滋病毒/艾滋病问题特别会议完全是应该的。

这种疾病在全世界的分部是不均衡的。世界上许多最穷的国家受影响最严重。这种疾病的后果是可怕的。整个一代年轻人过早地被剥夺了生命。社会机构受到严重破坏。贫困加深。经济增长和稳定受到威胁。在世界上一些人口最密集的国家，这种传染病仍处于初期阶段。如果这种传染病在这些地区扩散开来，将造成难以描述的痛苦。

我们能做些什么呢？我们必须面对这个问题。首先最重要的是，我们必须加强预防措施，防止尚未受影响的人被感染。必须向所有需要拯救生命药物和医疗护理的人提供这些药物和护理。我们还必须加强医学研究。

我们都知道这一点，但这并不够。为了实现这些目标，我们必须促进人权和改善妇女的处境。我们必须继续向污蔑受感染者或对他们抱有偏见的现象进行斗争。我们必须提高人们的认识 and 进行教育。我们必须影响人们的行为和习俗。否则，我们就不能取得进展。

较富裕的国家必须帮助需要获得援助的各国。我们可通过援助国际人道主义组织来这样做。我们可以同制药工业合作以降低药物的价格，我们可以帮助穷国购买这些药物。

虽然防治艾滋病的药物能够拯救生命和减少受感染母亲把疾病传给孩子的可能性，但除非这些药物能到需要他们的人的手中，只有受影响国家的保健部门发挥作用，才可能这样做。对艾滋病毒的感染的药

物治疗并不是一件简单的事。必须每天都吃药。副作用也相当常见。并且，必须有可能监测受治疗者体内病毒存在情况。

否则抗药物的病毒就可能占上风。这将使我们又回到原来的状况。必须加强保健部门。否则，我们就不能取得进展。

在防止艾滋病扩散的斗争中已取得了一些成功。取得这些成功是通过改善妇女状况；通过向人们广泛宣传，使他们了解艾滋病的传染链以及如何打破这种传染链；通过号召年轻人参加防治艾滋病的斗争，以及通过向需要药物治疗的人提供这种治疗。并通过受艾滋病毒传染的人积极参加防治艾滋病的斗争取得这些成功。以及通过政府起领导作用，积极支持预防性措施和治疗方法。

尽管所有人都知道，只要找不到治愈的方法，只要我们缺乏有效的免疫措施，艾滋病毒就会存在。目前的斗争是控制这种传染病，并尽可能减少发病率。艾滋病毒感染是一种慢性疾病，需要终身治疗。因此，所有国家政府都应在长期计划方面采取主动行动，以便减轻这种传染病对社会和财政的影响。各国政府必须采取步骤，改善那些处于不利地位因而受感染的风险较高的各社会阶层的地位。各国政府必须促进实现在与这种传染病作斗争方面确定的各项目标，确保需要治疗和护理的人能获得这些治疗和护理，并鼓励开发防治艾滋病毒的药物和疫苗。各国政府必须确保向防治艾滋病的运动提供足够的资源。

最后，我谨提及，冰岛现正在财政上和医疗知识方面支持关于波罗的海区域传染病控制的波罗的海国家特别工作队理事会的倡议，在波罗的海防治艾滋病、肺结核和其他传染病被列为优先事项。

在我结束发言前，我谨宣布冰岛政府十分清楚它在防治艾滋病毒/艾滋病方面的义务和责任，我们将在财政上支持全球艾滋病毒和保健特别基金。

**代理主席（以英语发言）：**现在我请列支敦士登公共保健和社会事务部长汉斯约里·弗里克先生阁下发言。

**弗里克先生（列支敦士登）（以英语发言）：**在1981年6月5日发现人体免疫机能丧失病毒时，几乎没有任何人能够预见到这种病毒将对人类产生多么严重的破坏性影响——它确实影响到我们所有人，不管是否感染上这种病毒。我们都必须知道，该如何面对这种疾病的威胁或疾病本身。在二十年后，统计数据使人们震惊：3 600 多万人目前直接受艾滋病毒/艾滋病的影响，2 200 万人已成为这种疾病的受害者，1 300 万儿童成为艾滋病孤儿。对前途的预测就更加暗淡。这些数字只说明了数量，而没有谈到艾滋病的其他方面：家庭和整个社区破裂、社会结构被破坏、对国家经济造成严重影响以及无数遭受社会排斥、蒙受恶名和个人遭受痛苦的各种别人所不知道的故事。

我们在面临一场全球危机，但艾滋病在非洲造成的损害最为严重，特别是在撒哈拉以南地区。艾滋病毒/艾滋病不分国界，早已成为一个全球性问题。因此联合国这个国际组织面临严峻挑战——对这场全球公众健康危机制订对应措施。所以我们对这届特别会议表示欢迎，认为它是一个历史性机会，我们并特别感谢秘书长科菲·安南，感谢他本人坚定地致力于解决这个问题。

本届特别会议已取得了巨大成功，它提高了人们的认识，使广大公众关心艾滋病毒/艾滋病危机继续存在的问题。现在，我们作为政府有责任通过发出明确和强有力的政治信息巩固这一成就。我们必须通过国家行动和国际合作致力于在全球范围对这种病症作出反应。

显然，艾滋病毒/艾滋病传染病必须在不同国家和地区以不同方式得到解决。像贫困和教育这种结构性的根本问题在一些国家地区造成极大困难。在其他地区这些因素又不那么重要。文化因素在那里都重要，但它们并非在各处都一样。处于特殊风险的集团和个人也因各国和地区而异。这一非常复杂的问题没有简单答案。在一国证明有效的途径在其他地方可能行不通。有必要牢记这一事实。此外，至关重要的是我们愿意分享各自的经验以及我们所有人吸取教训，使其他人能从中获益。

依我们的经验，预防可导致大幅度削减或——更为理想的——消除新的感染；它的确是对制止艾滋病毒/艾滋病传播作出有效反应的关键所在。这种途径不仅在我们地区证明有效，在许多其他国家也有效。预防的基础是宣传和教育，普遍获得相关服务以及促进和保护人权。它要求在解决疾病根源方面的政治意愿和公开性。要求能认识到排斥和污辱染有艾滋病的个人不仅使危机恶化，还会使疾病进一步传播。显然，当前地方和国家的情形构成了全面预防战略的基础，特别是确认面临感染病毒特殊风险的群体。政府行动和领导作用不可少，还有民间社会的参与，特别是艾滋病毒/艾滋病病人本身。

侧重预防不应妨碍我们对患者护理所给予的重视。获得药物肯定是这方面的关键问题。我们认为，每个人享有最高健康水准的人权能够并且必须与知识产权领域的现有法律标准相调合。企业部门在这方面也有明确责任。我们满意地注意到，这方面的讨论正在进行。

最后，我要强调指出，列支敦士登政府支持建立与艾滋病毒/艾滋病传染病作斗争的全球基金。国家战略只有在获得充足资金情况下才能成功。这些努力需要强有力的国际成份。我国政府正在考虑其捐助水准，我们希望能尽快公诸于众。谢谢。

**代理主席（以英语发言）：**各位尊敬的代表，我必须请求各位代表保持大会会厅的肃静，维护大会尊严和尊重发言者。谢谢你们。我现在请乌克兰卫生护理部长维塔利·莫斯卡连科阁下发言。

**莫斯卡连科先生（以乌克兰语发言）：**主席先生，允许我代表乌克兰代表团向大会本届会议关于艾滋病毒/艾滋病特别会议的与会者表示祝贺。

我还要向联合国秘书长科菲·安南先生为筹备这一极为重要的论坛所作的个人贡献表达我们诚挚的感激。我们高度赞赏会议组织者、各成员国和谈判过程的其他参与者为筹备这次特别会议将通过的草案宣言作出的努力。

乌克兰充分认识到世界范围艾滋病毒/艾滋病流行病的严重性，因此是召集这次特别会议的倡导国之一。遗憾的是，我国并未逃脱这一影响全人类的消极过程。当前，在乌克兰正式注册的艾滋病毒感染人数超过 38 000 人。它包括 2 000 名艾滋病患者，其中一千多人已经死亡。

乌克兰总统和政府将与艾滋病毒/艾滋病的斗争作为我们国家政策的最重要优先事项。乌克兰总统在 2000 年签署的一项法令为实施紧急措施作出规定，目的是防止艾滋病毒/艾滋病在乌克兰的传播；这表明它在解决这一全球挑战方面的决心。

乌克兰独立后通过的法律之一涉及预防艾滋病和为全国人口提供社会保障。乌克兰立法规定的另一项重要步骤是放弃对处于风险的群体进行强制艾滋病检验的政策，这样做符合国际人权和病人权力准则。

处理这种流行病的国家战略基础是建立包括整个社会——人道领域的一整套国家机构，以及促进与国际社会的有效合作和与非政府组织的密切协作。

该领域的国家政策由预防艾滋病毒/艾滋病政府特别委员会负责实施，它协调与艾滋病毒/艾滋病进行斗争的所有方面。

自从独立以来，已经实施三项防止艾滋病毒/艾滋病的全国方案，今年早些时候，确定这一流行病症新战略的第四项方案获得通过。乌克兰已经为艾滋病毒/艾滋病病人成立卫生护理机构的网络，并正在实施有效预防措施防止艾滋病毒通过母亲——婴儿传染。另外还为处于风险的人口发起若干其他预防方案。在实施这些预防措施方面，乌克兰能够与我们在东欧和亚洲的伙伴在对艾滋病毒/艾滋病作出反应时分享经验。

我们的国家检验制度和在乌克兰大规模生产抗反转录病毒药物可充分满足我国的需求，也能够协助邻国满足其需要。

鉴于此流行病症的全球规模，需要在动员区域努力方面采纳一种性质新颖的途径，我们把在乌克兰建

立东欧关于艾滋病毒/艾滋病培训和方法中心看作次区域合作的最有效方式之一。在其他有兴趣国家的参与下，该中心能够在五国集团框架内运作，它们分别是格鲁吉亚、乌兹别克斯坦、乌克兰、阿塞拜疆和摩尔多瓦。

我们呼吁国际社会强化其动员科技资源的能力，以便研制新的药物和疫苗并且通过技术转让保证获得这些药物；它将在国家层面为抗反转录病毒药物的生产提供方便。

切尔诺贝利灾难影响了 300 多万公民，其中包括 55 万儿童，并且削弱了全体人民的免疫力，这场灾难之后，艾滋病毒/艾滋病立即开始在乌克兰流行。消除这次事故的后遗症和关闭切尔诺贝利核电厂需要许多资源。因此，我国呼吁国际社会协助乌克兰开展大规模活动，以解决艾滋病毒/艾滋病流行的问题，由于该流行病具有强大破坏力，其后果可能超过切尔诺贝利灾难的后果。

乌克兰支持大会这次特别会议的宣言草案，从而承诺采取具体步骤，以开展这次会议规定的活动，实现这次会议制订的目标。乌克兰总统最近决定宣布 2002 年为乌克兰抗击艾滋病年，这是我国政治意愿的证明。

我们真诚地祝愿我们所有方面——每个国家和每个民族——在处理艾滋病毒/艾滋病方面取得成功。我们祝愿这次特别会议成功。我们深信，只有国际社会联合努力，我们才能战胜二十一世纪的这个瘟疫。

**代理主席（以英语发言）：**下面请大不列颠及北爱尔兰联合王国主管国际发展事务大臣兼议员、尊敬的克莱尔·肖特阁下发言。

**肖特女士（联合王国）（以英语发言）：**现在，我不需要重复艾滋病毒/艾滋病这种严重流行病的可怕统计数字。今天上午我们已经听过了，我希望我们所有人都了解这些数字。艾滋病毒/艾滋病造成巨大痛苦，使人早逝，是发展的可怕障碍，在撒哈拉以南非

洲地区尤其如此，该地区早已是世界上贫穷人口最多和最贫穷的地区。

但是，世界上任何国家和任何民族都不能高枕无忧。艾滋病毒/艾滋病正在全世界蔓延，尤其是在亚洲、加勒比、拉丁美洲和俄罗斯蔓延。每个人都可能感染，没有办法可以治愈。在情形开始好转之前，该流行病绝对不可避免地将蔓延到更多的民族和更多的国家。我们必须采取更多紧急行动，防止其蔓延。

我不得不说，我们没有理由因为召开这次会议而沾沾自喜。当然，我们欢迎这次会议，但是我们必须面对事实：我们认识到这个传染病已有 20 年，其蔓延程度失控至少已有 10 年。虽然这次会议值得欢迎，但我们不要自欺欺人，以为举行大会特别会议可以自动改进预防或治疗工作。事实上，我强烈认为，我们在联合国会议和特别会议方面浪费了太多的时间和精力。我们用了很大精力，花了许多时间，辩论各种文件，而这些文件几乎没有规定任何后续机制，几乎没有政府和联合国各机构执行我们商定的宣言的保证。

我们必须改进我们的工作，我们必须在此下定决心，一定改进我们的工作。例如，在纽约举行的特别会议上，我们商定对开罗国际人口与发展会议结果执行情况进行五年期审查，这个结果就是，我们所有方面都将努力争取在 2010 年之前使受害最严重国家青年艾滋病毒/艾滋病传染率下降 25%。现在，我们应该要求每个国家、联合国每个机构和每个政府每年报告在实现这些商定目标方面取得的进展，而不是再发表一项一般性宣言。我们必须使这些目标切合实际，必须能够通过行动有效地实现这些目标，而不是来到纽约，高谈阔论一番，然后回国，一切照旧。

但是，既然我们都来到这里，我们就必须最好地利用这次会议，努力通过这次会议动员全世界，以便更有效地遏制该疾病的蔓延。我们所有人都知道——而且今天上午已有人提到，有些国家采取了勇敢和明智的行动，使它们能够延缓该疾病的蔓延。尤其是乌干达和泰国树立了成功预防的重要典范。但是，正如乌干达第一副总理指出，乌干达也不能沾沾自喜。

预防仍然是最重要的工作，因为现在仍然没有治愈艾滋病毒/艾滋病的办法。当然，我们必须继续进行疫苗研究，继续进行杀菌剂研究——这一点非常重要。如果我们能够负责任地提供抗逆转录酶病毒药物，我们就必须提供这些药物，但任何人都不得存在幻想，以为抗逆转录酶病毒药物可以治愈该疾病，或者以为无论价格有多高，多数感染者将能够获得这些药物。实际情形是，多数感染者得不到基本保健制度的服务，多数感染者营养差，几乎没有什么基本保健。我们必须尽更大努力，提供避孕套和药物，但我们必须绝对明确地指出，如果不作出更大承诺，建设基本保健制度，那么，在已经染病的 3 000 多万人中，绝大多数人将得不到帮助。

这就是我们需要大幅度增加支出的领域。不错，我们需要全球保健基金，以获得药物和商品，但是，各国政府以及各发展机构必须拨出资源，在全世界建设基本保健制度，使全世界人民得到这种制度的服务，否则，无论提供什么药物都无济于事，因为多数人得不到这些药物。

我所领导的这个部门已承诺拨出 10 亿英镑，开展这项工作，而且我们将拨出更多的资金。2001 年 4 月，非洲领导人在阿布贾宣布，他们将拨出更多资源，开展这项工作，这确实是非常重要的承诺，必须履行这项承诺。

我国——联合王国——以及国际上 20 年的经验告诉我们，如果要防止传染情形蔓延，我们就必须公开讨论这个流行病，直截了当地处理怪罪和歧视问题，我认为，莫桑比克总理今天上午非常强有力地做到了这一点。我们知道哪些行为导致最大的传染风险；我们必须在各自国家里直接、公开和诚实地辩论如何促进和保护艾滋病毒感染风险最高的人的健康。这包括我们所有人都可以接受的脆弱人群——儿童、青少年和难民，但这也必须包括感染风险高的其他人群。

一些国家和组织不愿意提及这些高风险人群，请允许我向它们指出，如果它们不面对现实，不采取行

动保护这些人群，它们将使其国家面临感染率上升的问题。所有国家都有男子与男子发生性关系的人、为客人服务的商业性工作者以及有性伴侣的静脉注射毒品使用者。如果我们不能共同努力，排除确实存在的不承认、怪罪和歧视现象，我们将不能防止该疾病的蔓延。公开和诚实的辩论以及分享知识和信息非常重要，只有这样，我们才能在解决艾滋病毒/艾滋病方面取得进展。

此外，还必须继续进行疫苗研究。在欧洲和美国，制药公司正在促进这项工作。但是，我们必须保证继续努力，为非洲和其他穷国常见的种类发展疫苗。国际艾滋病疫苗倡议（疫苗倡议）主动采取行动，为内罗毕和南非的重要工作筹划基金，我们赞赏其行动，我们呼吁各发展机构和慈善基金会继续为寻找疫苗的工作提供资金。此外，我们还必须紧急促进发展杀菌剂的工作，使妇女可以保护自己。新感染的病患中，一半以上是青年妇女，她们往往缺乏信心或能力，无法拒绝性交或要求使用避孕套。杀菌剂将使她们有能力保护自己。我希望各制药公司和其他方面与洛克菲勒基金会、人口理事会、医用研究理事会以及与我们一道，保证促进这项工作。

在结束发言时，我谨简略地谈谈提议的全球保健基金，该基金需要本次会议、7 国集团和整个国际社会的支持，以便在年底之前使其设立并开始运作。设计该基金的目的是提供药物和商品，治疗和预防艾滋病毒/艾滋病、肺病和疟疾。该基金不能为发展保健制度出资；各国政府必须在各发展机构帮助下提供保健制度。但是，保健基金可以保证以合理价格提供药物，可以鼓励发展有效的输送系统。我们希望以全球疫苗和免疫联盟（免疫联盟）的成功经验作为该基金的模式，免疫联盟在最贫穷国家增加了疫苗供应，降低了疫苗价格。我们认为，全球基金可以降低治疗肺病、艾滋病毒/艾滋病和疟疾的药物和商品价格，增加其供应，而且还将鼓励关于新药物的研究。为了能够获得成功，该基金必须像免疫联盟那样，建立一个小规模、有效的秘书处和一个规模不大的理事机构，该理事机构应包括联合国系统、各发展机构和发展中

国家的代表。如果能够就这些条件取得协议，联合国愿意向该基金捐献 2 亿美元。

我的希望是，这个会议将激发我们采取行动。我们知道需要作什么。宣言中总结了最佳作法和经验。我们所有人都必须回去进行实施工作。已经有足够的会议和宣言。我们现在需要在广泛得多的范围内采取紧急和更有效的行动，以防止这个可怕的疾病在全世界造成的可怕的痛苦、生命的损失和对发展的阻碍。

**代理主席（以英语发言）：**我现在请那些在大厅中进行磋商的代表到外面的走廊和休息场所去磋商，联合国的走廊和休息场所是非常著名的。

我现在请秘鲁共和国卫生部副部长阿图罗·瓦西·佩斯先生阁下发言。

**瓦西·佩斯先生（秘鲁）（以西班牙语发言）：**我荣幸地在这个大会特别会议上发言，举行这个会议是因为国际社会认识到需要果断地采取行动，以减少并或许可能尽快地消除人体免疫机能丧失病毒（艾滋病）这个祸害。

在承担这项今后的任务时，我们必须首先完全承认以下事实：我们面临着—个全球问题，鉴于这个问题的各个方面——预防、护理、支持和治疗——是相互联系的，所以必须以一体化的方式进行处理。还有必要确认，为减轻和消除这个问题，必须无例外的在世界所有区域对其发动正面进攻。

从健康的角度来说，可能没有任何其他问题象艾滋病毒的感染和由此引起的多种疾病那样对我们各国人民的未来造成如此严重的影响。这个问题的性质和它与多种因素的密切联系完全改变了我们对保健和疾病之间的相互关系的理解，这些因素在理论上是上可以预防的，但在实践中由于其涉及各种生活方式和教育程度等因素，而无法通过公共保健措施加以控制。此外，艾滋病毒对个人的影响及其后果严重影响了我们每个国家的经济和社会发展。

面对着这种情况，我们在秘鲁通过作出以下决定而对这个流行病作出反应。我们建立了有明确目标的

控制性传染病的全面方案，这个方案有自己的预算，由国家资金提供经费。目前，这个方案已经到达为了整个社区的利益而加强预防和护理战略的阶段。

第二，通过颁布法律而创建了一个我们所称的抗艾滋病体系，这方面的法律使我们能够制定一项国家计划。这个计划所包括的战略旨在采取国家一级的行动，以加强及早诊断和治疗通过性活动发生的感染以及采取措施来改变人们的行为方式。为减少垂直传染而向怀孕妇女免费提供抗反转录病毒治疗，同时向受艾滋病毒感染的母亲的新生婴儿提供这种治疗。这种计划为后者提供人工哺乳、安全血液以及促进适当的生物安全做法。还向受艾滋病毒/艾滋病感染的人提供高质量的服务。所有这些方案都是促进和保护受这个流行病影响的人的人权的全面努力的一部分。

在这方面，我们必须确保，这个流行病的普遍化并非是唯一选择，也不是必然结果。因此，我们作为一个国家的目标是阻止这个流行病的扩散。为此目的，首先有必要通过采取适当的预防措施来使这个疾病稳定在目前水平上并使目前水平进一步降低。

秘鲁的 2000 年 12 月关于流行病艾滋病毒/艾滋病的统计数字表明，这个流行病在我国首先还是集中于与男人发生性关系的男人之中。这种人的感染率是 11%。迄今为止的艾滋病病历数目是 11 300。在已经发现的感染途径中，性关系是主要感染途径，占有病历的 96%。居第二位的是母婴垂直传染：占有病历的 2.19%。占第三位的是亲属之间的传染，这个传染率在我国很低：占 1.85%。然而，我们必须指出妇女感染率的迅速增加，这可能导致这个流行病的普遍化，而不是集中在那些感染率很高的组群中。

根据我刚才介绍的我国的情况，秘鲁对本大会将要通过的承诺宣言的结果抱有很高的期望。在这个意义上，我们认为整个国际社会应该对在这里通过的所有决议给予最大的政治支持。

我们还认识到，必须大幅度降低抗反转录病毒药品的价格，因此，我们对这方面的国际趋势感到满意。

秘鲁认为，即将在这里建立的全球基金的管理必须是非常有透明度的，并应完全符合一种全面构想。通过这种全面构想将能保持一种对所有国家，包括象我国这样的发生率低的国家的统一作法。

我想说，秘鲁代表团最优先重视可能产生于这个大会的各项决议。因此，我们重申，我国目前的过渡政府保证继续在国家在国际一级进行合作，以减轻和消灭艾滋病毒/艾滋病。

**代理主席（以英语发言）：**我应要求代表联合国礼宾处作以下宣布。各代表团请注意，将参加由秘书长主办的午餐的所有总统、副总统和总理请在下午一时到印度尼西亚休息处，他们将在那里与秘书长和大会主席会面，并随后一起到午餐地点。

同时，应邀请参加秘书长主办的午餐的所有其他客人应直接到代表团餐厅，并在餐厅桌旁就座。

我现在请阿尔及利亚代表团团长阿卜杜拉·巴林先生阁下发言。

**巴利先生（阿尔及利亚）（以法语发言）：**举行这个专门审查艾滋病毒/艾滋病对所有社会构成的各方面问题的特别会议表明会员国关心这个问题，并愿意联合其努力和资源组成一个对付这个全球威胁的统一战线。这个全球性威胁是国际社会在第三个千年中面临的主要挑战之一。

虽然各国的人口都正在感受到大流行病艾滋病毒/艾滋病的悲惨影响，但在南方，这个疾病也是一个名符其实的经济灾难，它正在破坏发展努力和以巨大的牺牲换来的进展，特别是在社会发展领域中。

这是一个社会威胁，它颠覆着诸如家庭这一传统团结和互助核心等现有结构，它还是人类的灾难，因为它威胁着整个人口的生存——特别是介于 15 到 49 岁的人口，其中妇女和儿童最经常受到感染。受影响严重的国家其后果从各方面来看都是巨大的。在严重缺乏必要的人力和物质资源的情况下，例如照顾病患和孤儿的资源，事实上怎样能够对日益增长的需要作出反应。

为了解决这个问题，在帮助具有重大需要的国家以有效而持续的方式战胜艾滋病毒/艾滋病方面，国际团结可以发挥突出而有益的作用。我们认为，在等待能够保护我们免受这一可怕疾病侵害的时候，先行制止再予以扭转目前趋势的唯一办法就是向发展中国家提供负担得起的预防方法以及更重要的诸如三方治疗等医疗方法。这不仅仅是保证病患接受治疗并获得保健权利的问题，没有人反对这一点，但是我们必须要做到的是作出安排以使有关国家实际上能够提供医疗和照顾。

在这方面，应该注意到一些制药公司所采取的非常积极的主动行动，在这里我们还要对他们参与这一集体努力表示满意，并呼吁其他公司学习他们的榜样。

非洲已经面临许多复杂的挑战，也是世界所有区域中受艾滋病毒/艾滋病这一传染病袭击最严重的地区。在 3 600 万受到这一病毒感染的人中，超过三分之二的病患是非洲人，统计在内的 1 300 万因艾滋病而成为孤儿的儿童中有 1 200 万是非洲儿童，全世界 2 200 万已经死于艾滋病的人当中有四分之三是非洲人。

非洲领导人意识到这一可怕的传染病对受影响国家的人口和经济、稳定及安全有着严重的影响，自 1990 年代初以来就一直采取一系列措施集体作出回应，这些措施特别在各项宣言和行动计划中得到阐述，其中最近的宣言和行动计划有：《非洲防治艾滋病国际合作框架》，这是在 1999 年阿尔及尔首脑会议期间获得通过的；《阿尔及尔支助艾滋病毒/艾滋病孤儿、易受害儿童和受艾滋病毒/艾滋病感染儿童行动计划》，这也是 2000 年 4 月在阿尔及尔获得通过的；于 2000 年 7 月通过的《关于非洲艾滋病毒/艾滋病的洛美宣言》；以及更最近的《关于艾滋病毒/艾滋病、结核病及其它有关传染性疾病的阿布贾宣言》，该宣言把艾滋病作为非洲大陆的紧急事项看待，要求解除所有妨碍获得与艾滋病有关活动资助的关税和经济壁垒，把战胜艾滋病毒/艾滋病的斗争作为国家发展计划的优先问题，最后，支持设立全球艾滋病基金。



虽然阿尔及利亚没有受到这一全球性祸患的重大影响，但是同其他国家一样也采取了保护我国不受这一疾病侵害的措施，因此自 1998 年以来，始终执行一项防治艾滋病毒/艾滋病和性传染疾病的国家方案，该方案在现有保健政策框架内，调动本国各项战略、资源与结构。以制止这些疾病的传播。这个方案有三个目标：预防艾滋病毒的传播、减少艾滋病毒感染对个人和家庭的影响、降低艾滋病对保健成本的影响。

为了实现这些目标，已经开展了一些优先宣传运动，其中包括提倡危险较小的性行为，这是通过对学校内外的年轻人以及工作场所的男男女女进行教育、公共意识和信息宣传来实行的，这些宣传运动还包括协调获取避孕药具、解决成本和分发两个问题；保证诊断和早期治疗性传染疾病；组织并加强获得咨询和自愿接受艾滋病筛检服务；扩大计划生育服务；保证全国输血安全，同时监测无菌操作和消毒的情况；保证血清呈阳性者和艾滋病患者能够获得健保；促进血清呈阳性者、艾滋病患者及其家庭获得社会服务的机会；最后，重新划拨国家预算开支，用于加强健保预算，并保证支助其他部门所制定的健保服务教育方案。

在实施的各个阶段，创建了一些结构，这包括转诊中心，以保证血清呈阳性者和艾滋病患者得到照顾，并在生物、临床、治疗和心理水平方面提供后续服务。转诊中心还负责对诊断和治疗方法的管理以及对健保人员的培训。其他结构包括防治性传染疾病和艾滋病的省级委员会，这些委员会包括保健以及其它部门和协会，我们防治性传染疾病和艾滋病的有效分权是通过多部门方式实现的。

最后，通过制定中期计划评折方案的执行情况有着明显的缺点，这将在拟订 2001-2005 年战略规划进程期间予以解决。

对于许多发展中国家来说，防治艾滋病无疑是困难而痛苦的，因为他们所拥有的资源常常少得可怜，无力对抗艾滋病毒/艾滋病这一传染病，也由于人们对这一祸患问题漠不关心。我此刻想说，我很高兴本

组织在动员有关行动者防治艾滋病方面发挥着领导作用，而且联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）及其伙伴以及非政府组织和该领域其他协会都发挥了作用。

最后，我要表示希望本届特别会议引起的兴趣将导致所有有关各方作出承诺，而不是简单空洞的话语。我更希望这些承诺得到有效的实践，以先行遏制然后根除这一威胁人类生存的祸患。

代理主席(以英语发言)：我不得不使用我手中唯一的权利——小大槌——提请各位代表注意。我最恭敬地请求各位代表不要在大厅内协商，要把声音压低，尊重发言者。我现在第二次重复这一请求。

我现在请日本代表团团长森喜郎先生阁下发言。

**森喜郎先生**（日本）（以日语发言，英文文本由其代表团提供）：艾滋病毒/艾滋病的迅速传播对人类社会构成威胁，并极大地阻碍着发展中国家减少贫穷、推动社会 and 经济发展以及获得稳定的努力。联合国关于艾滋病毒/艾滋病特别会议对于国际社会来说的确是一个历史性机会，使我们思考如何通过动员我们集体拥有的智慧和资源有效地应付这个对人类史无前例的威胁。

去年七月份，由我主持的八国集团九州-冲绳首脑会议，将包括艾滋病毒/艾滋病在内的传染病问题列为其主要议题之一。该首脑会议的与会者一致同意，应该在紧迫的基础上，加速进行国际努力与传染病进行斗争，确定减少它们所造成的受害者数量的具体数量目标。

在该次会议上，日本政府宣布了《冲绳传染病倡议》，在该倡议中，日本保证向发展中国家防治艾滋病毒/艾滋病和其他传染病的措施提供支持，其目标是在今后五年内总共拨款 30 亿美元。此外，在 2000 年 12 月，日本主办了冲绳传染病国际会议，来自八国集团、发展中国家、国际组织和民间社会的代表出席了会议。该国际会议通过了一项行动计划，为八国集团九州-冲绳首脑会议公报中宣布的伙伴关系概念赋予了具体形式。

另外，也在今年的一月份，我作为当时的日本首相访问了南非、肯尼亚，随后又访问了尼日利亚，在那里我进一步感觉到，如果不解决非洲所面临的问题，21 世纪的世界就不可能有任何的稳定和繁荣。我亲眼目睹了非洲人民所开展的防治艾滋病毒/艾滋病和其他传染病的艰难斗争，我再次深切地认识到问题的严重性和我们解决这个问题的责任。

我感到高兴的是，日本所发挥的领导作用，导致有机会为国际社会共同与世界各地的传染病作斗争提供动力，并且进而通过千年首脑会议，最终导致召开这届关于艾滋病毒/艾滋病问题的特别会议。

作为世界上援助发展中国家的最大捐助国，日本继续将传染病领域的合作置于重要地位，并且一直积极支持发展中国家努力采取防治艾滋病毒/艾滋病的对策。基于这种经验，日本认为，在将来任何国际防治艾滋病毒/艾滋病的战略中，下列要点具有特别的重要意义。

首先，最有效的防治艾滋病毒/艾滋病的措施就是预防。预防的重要性无论怎样估计都不会过分。具体来讲，迫切需要有包括教育和提高认识活动在内的一系列预防措施；广泛使用避孕套，确保安全的血液供应；改善公共环境卫生；预防母婴疾病传染；以及改善咨询和检测能力。确实迫切需要加强在这些领域对发展中国家的支助。

第二，确保改进获取诸如抗反转录病毒药物这样的药品以及护理受传染者、病人和艾滋病孤儿的工作是一项重要的任务。我们欢迎最近在这一方面所取得的重要进展。

与此同时，建立保健系统对于安全和有效地使用药物至关重要。在改进获取药物工作的同时，加强支持医务领域的人力资源开发和改善发展中国家的医疗基础设施也很重要。

第三，研制艾滋病疫苗的工作是一项发达国家和发展中国家都必须承担的任务。有必要进一步加强在这一领域的国际合作。

第四，发展中国家自身的努力对于防治艾滋病毒/艾滋病的措施取得成功至关重要。为了增进发展中国家的所有权，重要的是它们要通过南南合作分享其关于有效的防治艾滋病毒/艾滋病对策的经验。

第五，捐助国、发展中国家、国际组织和民间社会建立一种伙伴关系，以实现防治这一流行病动员财政资源的共同目标也很重要。

不用说，防治艾滋病毒/艾滋病的全球斗争需要巨额财政资源。除了发展中国家努力筹措财政资源之外，强有力的国际支持也是不可缺少的。为此，日本政府决心实施《冲绳传染病倡议》，并且已经决定和执行了具体的支助措施，总额约达 7 亿美元。

另外，为了进一步发展保健领域的国际合作，目前正在进行讨论以建立全球艾滋病毒/艾滋病和保健基金，处理预防艾滋病毒/艾滋病、肺结核和疟疾，以及治疗和护理那些感染这类疾病的人的问题。日本政府将不遗余力地作出努力，通过诸如八国热那亚首脑会议与其他国家进行磋商，以适当的形式迅速建立该基金，并且于明年初开始基金的运作。我愿借此机会代表日本政府宣布，日本将为这一全球性基金认捐很大一部分款项。

尽管日本目前面临极为严峻的财政形势，但日本政府还是决心积极参与全球防治传染病的努力，因为我们认识到，艾滋病毒/艾滋病和其他此类传染病是全人类的危机，它们危及到人类的安全，威胁到世界各国的发展。

**代理主席(以英语发言)**：我请阿塞拜疆代表团团长亚沙尔·阿利耶夫阁下发言。

**阿利耶夫先生(阿塞拜疆)(以英语发言)**：在二十年间，艾滋病毒/艾滋病问题就变成了一个真正全球性的紧急情况。这种流行病继续在各大洲之间无情地肆无忌惮地传播扩散，一些地方所遭受的打击甚于其他地方，无一国家得以幸免。今天，我们面临的是可怕的数字：全世界有 5000 多万人感染上了艾滋病毒/艾滋病，其中的绝大部分在撒哈拉以南非洲。

我谨代表我国政府和人民向博茨瓦纳、津巴布韦、斯威士兰、莱索托、纳米比亚、南非、赞比亚、肯尼亚、马拉维、吉布提和莫桑比克政府和人民，向所有其他受影响的非洲、亚洲、加勒比和东欧国家表示诚挚的慰问，尽管它们遇到各种各样的困难，但它们仍然奋起与这种疾病和其造成的苦难抗争。

正如秘书长报告（A/55/779）所概述的那样，

“全世界艾滋病蔓延的趋势中，从前苏联分离出的各国的情况变化最为剧烈。种种复杂的因素，包括经济危机、急剧的社会变革、贫穷和失业的增加、卖淫增加以及性行为规范的变化，这一切都助长了整个地区艾滋病毒的迅速蔓延。”

（A/55/779，第 11 和 12 段）

由于与邻国亚美尼亚的冲突导致出现了 100 万难民和流离失所者，阿塞拜疆正在面临着一种人道主义紧急状态。所有这些，再加之有大量的阿塞拜疆人口迁移至前苏联各国，就形成了艾滋病毒在全国迅速扩散的条件。

与前 9 年相比，所显示的艾滋病毒感染率自 2001 年初以来已增长了 50 倍。为应付这一灾祸，在全国一级已经采取了一系列必要的重要措施。1990 年，建立了全国防治艾滋病毒/艾滋病中心。该政府机构是向那些需求援助的人提供所有可能的援助的主要机构。1996 年，阿塞拜疆议会通过了一项关于预防艾滋病的法律。1997 年，我国政府批准了《全国艾滋病防治方案》。令人遗憾的是，由于缺乏资金，使我们无法充分实施这项方案。

我愿借此机会向联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案及其早些时共同赞助在阿塞拜疆实施试验项目表示感谢。不过，我们目前深为关切的是，我国不是任何一个项目的参与国，我们希望能迅速解决这个问题。

如果我们分析一下过去 20 年来的经验，我们就会不得不承认，与艾滋病毒/艾滋病作斗争方面取得的成果还远非令人满意。因此，现在是在国家、区域和全球一级重新考虑解决这一问题的战略和战术的时候了。

我们确认，处理这一问题的所有方面都是很重要的。我们完全同意秘书长的方针，应当以预防为其首要目标。我们将尽全力阻止和扭转病毒的传播，主要是动员青年人保护自己，因为他们受感染的风险最大。

我们还必须预防所有感染中最残酷、最不公平的一种感染，即母婴感染。所有的母亲都必须能够发现她们是否属于艾滋病毒阳性者。那些艾滋病毒阳性者需要有机会接受抗反转录病毒疗法，情况表明，这种疗法将传染的风险减少了一半。

无须赘言，让人人能够享有护理和治疗是极为重要的。必须大大改善携带艾滋病毒者的治疗途径。

最后，但并非最不重要的一点是，需要实现具体的科学突破。我们距离治愈艾滋病毒/艾滋病和发现防止艾滋病毒/艾滋病的疫苗还有很长一段路要走。

上述各点清楚表明，这一问题有多么复杂和棘手，而与艾滋病毒/艾滋病的斗争，需要我们所有人作出协调一致的努力，并采取决定性行动。我国代表团支持关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言草案，“全球危机——全球行动”，我们将在本届会议结束时通过这一宣言。我们坚信，这将是我们的决定性的一步，它将为联合采取有效对策，消除这一灾祸奠定基础。

**代理主席（以英语发言）：**我现在请摩洛哥代表团团长拉拉·茹马拉·阿拉维女士发言。

**阿拉维女士（摩洛哥）（以阿拉伯语发言）：**我荣幸地受摩洛哥国王穆罕默德六世陛下委托，以他的名义宣读下述发言，并转达陛下对这次重要会议的衷心致意。

“我很高兴地表示，摩洛哥王国赞赏联合国大会决定召开这次关于艾滋病毒/艾滋病问题的特别会议。这是一个值得赞扬的倡议，我们预祝它取得圆满成功。我们还希望，这次联合国会议将设法调动必要资源，防止这一致命的流行病，从而消除下述这一明显的矛盾，即一方面在理论上鼓吹保健是一项人权，另一方面又听任发达国家

家与发展中国家之间存在歧视，发达国家因其资源和医学研究，有能力阻止艾滋病的传播，而发展中国家却因缺乏最低限度的预防和治疗能力，无力遏制疾病的传播。非洲大陆的情况尤其如此，它面临着极大的危险。

“我们在努力应付全球化的限制，争取与世界范围的发展齐头并进。此外，我们正在努力适应移民流动，它已使任何国家都难以免遭这一流行病的侵袭，提供医疗保护并使人人都能享受这一保护，同时供应必要的药物和医疗设备，要求从国家预算中拨出巨额资源，此外，还要对那些必要的医疗供应品免税和免征关税，尤其是公民健康不可或缺的那些药品，在此过程中，不应有任何社会、地理或种族歧视。

“我们赞赏联合国秘书长采取了可喜的步骤，建立一项全球基金，以帮助受艾滋病影响的发展中国家确保抗反转录病毒药物的供应。

“作为其防止艾滋病努力的一部分，摩洛哥在发现、治疗和预防基础上制定了全面战略。它要求所有部门，包括政府机构和民间团体通过媒体并在青年人和高风险人口中进行大规模的宣传活动。

“与此同时，我们对联合国宣言草案中所载并在本届会议上审议的那些关注作出了反应。摩洛哥对联合国的倡议表示满意，同时表明，它希望得到给予其他国家的同样的优惠价格。我们还呼吁建立新的国际合作和协调机制，以同这一流行病作斗争，因为它不仅威胁到我们的发展努力，而且威胁到整个世界的保健安全。

“鉴于摩洛哥及其专业人员过去一些年来积累的经验、能力和技术诀窍，并考虑到摩洛哥针对在这一领域的倡议和活动持续进行的监测、评估和修改适应工作，摩洛哥准备向国际社会，尤其是兄弟般的非洲国家奉献其有限的经验，以证实它坚决信守各项团结原则，这些原则应指导我们的一切努力。”

**代理主席**（以英语发言）：我现在请厄瓜多尔代表团团长费尔南多·耶佩斯·拉索先生发言。

**耶佩斯·拉索先生**（厄瓜多尔）（以西班牙语发言）：主席先生，我非常高兴地表明，厄瓜多尔代表团感谢你出色地领导了联合国大会这次极为重要的特别会议的工作。这是本组织工作的一块里程碑，显示了它对国际合作、人民的和谐发展、尊重人权和国际社会所有成员的福利的承诺。

国际社会非常清楚这一主题的重要性，它促使我们深刻思索当今国际局势的特点和状况。自从冷战结束以来，已有十多年过去了，今天，我们生活在全球化时代，市场开放，贸易自由化，私人投资受到鼓励，信息和通讯技术发生了革命。

然而，发展中国家的状况却没有很大改变。全球化遗憾地扩大了穷富之间的差距。外债是发展的最严重障碍之一，因为它妨碍了执行有关方案，改善人口中处境最不利群体的保健、教育、就业、环境管理和福利。

市场的开放和贸易的自由化使很少的国家受惠，而我们的产品在进入世界主要市场时仍面临限制性规定。发展合作减少了，科学和技术研究也只是在严格规定的方面展开。大型跨国企业拥有大规模生产货物和产品、包括机器在内的专利，而他们却根据自己的利益确定价格。另一方面，依赖技术转让的发展中国家则必须克服重重障碍才能使传统知识的知识产权得到承认。

在这样的国际背景下，显然难于有效地面对艾滋病这一疾病及其毁灭性影响。这是联合国面临的巨大挑战，而本次特别会议正是开展政治对话、有效合作和真正团结这种正确方向上的第一步。

厄瓜多尔政治宪法根据平等、普遍性、团结、质量和效率的原则，保障享有保健的权利并确保保健得到加强和保护。此外，宪法还明确规定国家有促进保健和生活的文化的义务，强调了性健康和生殖健康。

在这方面，厄瓜多尔自 1980 年代以来便制订了预防和解决艾滋病毒/艾滋病流行病的行动。为此，1987 年制订了预防和控制艾滋病毒/艾滋病和性传染感染方案。嗣后，为集中努力和强化对付这一瘟疫的效果，成立了国家艾滋病毒/艾滋病预防、控制和护理委员会。最后，国家议会于 2000 年 4 月通过了艾滋病毒/艾滋病预防和全面援助方面的法律，宣布同这一疾病的斗争是国家性的事业。

因此，厄瓜多尔认为需要制订和实施大众性政策，以便在全面尊重人权的情况下，全面和持续地监测行动，进行预防和对艾滋病毒/艾滋病患者给予护理，采取全面的做法，并让民间社会组织、特别是由染病的人们组成的民间社会组织持续参与。目标就是在中期里改变当前流行病的趋势，如果可能的话，使之得到抑制。

政府方案特别强调预防性传染感染和艾滋病毒/艾滋病，这包括集中关注性的观点和人权、在学儿童和成年人以及由于社会地位或行为而易受伤害的团体。应该格外关注预防艾滋病毒/艾滋病的垂直传染，要特别注意通过协助患者得到平价的医药、化验和其他卫生保健活动来帮助他们。

安第斯共同体国家元首昨天在委内瑞拉召开了第 13 届安地斯总统首脑会议，对艾滋病毒/艾滋病的大肆流行、特别是对安地斯次区域目前的贫困和极端贫困带来的后果和薄弱环节表达了极大的关注，贫困的扩大也引起了注意。因此，国家元首们对本大会取得的成果表示信任，而这些结果应该包括在全球一级同这一疾病展开面对面的决定性斗争，与此同时认识到预防、护理、支助和医治是不可分割的部分，应该成为各国家、私营部门、医药业、捐助国和国际组织筹资与合作的主题。

最后，厄瓜多尔重申全力支持联合国领导的打击艾滋病毒/艾滋病这一流行病的国际斗争，重申坚定地致力于国际合作的原则，以建立一个更团结、公正和平等的世界。

**代理主席**（以英语发言）：我现在请联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案执行主席彼德·皮欧特先生发言。

**皮欧特先生**（艾滋病方案）（以英语发言）：本次特别会议有两种道路，两种前途。一种道路就是继续我们今天的情况：我们正在同这一疾病作斗争，但却在一步步走向失败。一种道路就是继续我们今天的情况；在这一道路上，千百万人在死亡，上亿的人身患这一疾病将不久于人世；在受影响最甚的国家，有一半的男童和女童将死于艾滋病。

这些数字并非是理论上的数字，它们代表的是真正的生命。如果我们依然故我，费力地维持门面但却逐年地将阵地丧失，那么，我们将陷身于痛苦和悲伤中不能自拔，遭受难以衡量的损失。

然而，我们还要集体地蒙羞玷辱，因为我们有那么多的资源和财富，却没有保护好易受伤害的人；我们没有护理好病患者，没有保护好孤儿，没有让人们不再死去。

这就是本次特别会议的道路。但还有另一种道路。我们今天在这里就是要建筑这样的另一种道路。一年来，引人注目地出现了向集体责任的转变。联合国的会员国今天来到这里宣布他们要承诺阻止这一流行病。

参与这一进程的人都知道，摈弃无尽的自我否定和恐惧以便开始建设这样一种道路是多么困难。我们不应感到惊愕。这些都是棘手的问题。为这一疾病助纣为虐的那些行为和社会情况很难让人理解，也很难以言语来讨论，其中许多同耻辱和歧视有联系，而我们往往总是排斥我们所恐惧的。

就宣言进行谈判，要求会员国要像全世界的社区、家庭和夫妇一样，以尊重、体谅和热忱来解决这些问题。

承诺宣言应该为第二种道路奠定基础。其立足点应该是我们对这一疾病的经历和说明哪些有效和哪些无效的科学证明。为了实现这一宣言的目标，我们需要加倍、再加倍地努力。

特别会议产生的道路应该致力于阻止这一疾病；永不止步；不让路途中障碍将我们击败；在所有艾滋

病患者不再被羞辱、排斥和遗弃之前绝不停止努力；在我们所有年轻人了解到如何保护自己不受艾滋病的感染和婴儿不再一出生就患有艾滋病之前绝不停止努力；在因艾滋病成为孤儿的儿童能够像其他儿童一样有前途之前绝不停止努力；在所有艾滋病患者都得到抗反转录病毒疗法的医治和都能获得买得起的疫苗之前绝不停止努力。

#### 主席重新主持会议。

这是一个不可能实现的梦想吗？决不是。在过去一年中，所发生的巨大变化是我们看清了我们可能做到的事。我们看到对提供资源作出了新的重大承诺，在今天上午就这样做了。我们并看到，人们认识到必须迫切建立一个关于艾滋病和保健问题的全球基金。我们看到表现出前所未有的政治领导气魄，这里我谨特别向秘书长表示敬意。我们看到在所有国家，各种社区和感染了艾滋病人们的参与日益加强。我们看到艾滋病毒药物的价格已大幅度下降、联合国系统最近已调动起来、以及同私营部门、各基金会和宗教组织建立了伙伴关系。我们知道这些行动将产生何种效果。我们知道应做些什么。我们有着坚定不移的决心，必须确保任何国家、任何社区都不会因为缺乏财政和人力资源而不能采取防治艾滋病的行动。

在本届特别会议后我们将面临两条道路：一条是通向无法想象的损失；另一条是决心与希望的道路。在座的代表们将对此作出选择。世界在期待着你们发挥领导作用。

#### 议程项目 5

##### 会议工作安排 (A/RES/55/242)

**主席 (以英语发言)**：现在大会将回到经认可的民间社会行动者参加全体会议辩论和圆桌会议的事项。

在这方面，大会面前有一份会议文件 HIV/AIDS/CRP.6，这份文件已于 2001 年 6 月 23 日星期六通过传真分送所有常驻代表团。大会面前还有文件 A/S-26/L.1，其中载有可参加关于艾滋病毒/艾滋病问题的大会特别会议圆桌会议的经认可的民间社会

行动者名单的修正，名单载于会议室文件 HIV/AIDS/CRP.6 的附件内。

根据议事规则第 90 条，必须首先对修正意见采取行动。因此大会将首先对 A/S-26/L.1 号文件中所载的修正名单作出决定。

我请埃及代表就程序问题发言。

**罗士迪先生 (埃及) (以英语发言)**：今天出席会议的所有代表都知道这一事项涉及何种问题。这不是一个组织参加或不参加一次圆桌会议的问题。这是会员国使用无异议规则的权力的问题。如何我们今天废除了这项规则，那些不在集团内采取行动的国家遭受的损失最大。

这就是为什么我以代表了 56 个国家的伊斯兰会议组织的名义提出了不对这项修正采取任何行动的动议。我请所有代表都按绿灯电钮支持这项不采取行动的动议，以表明我们支持会员国的权利。

伊斯兰会议组织尽管避免在本届特别会议开始的第一天就进行表决。这是一个危险的先例，这不是大会希望向外部世界出发的信息。这就是为什么我鼓励并促进所有代表按绿灯电钮表示他们支持每一个会员国根据无异议原则行事的权利。

**主席 (以英语发言)**：我请加拿大代表介绍决议草案 A/S-26/L.1。

**海因斯先生 (加拿大) (以英语发言)**：我高兴地代表最初提案国——加拿大、挪威和瑞典——以及后增加的 30 多个提案国介绍决议草案 A/S-26/L.1。后增加的提案国包括安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、智利、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、马耳他、摩纳哥、荷兰、新西兰、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛文尼亚、西班牙、联合王国和南斯拉夫。

载于文件 A/S-26/L.1 中的修正建议，第 2 号圆桌——关于人权问题的圆桌——的参加者名单包括国际同性恋人权委员会的卡林·卡普兰的名字。

主席先生，如你今天上午所说，在同一些会员国协商后，这个名字本来已列入 6 月 13 日分发的最初的名单中。然而，在收到 11 个未具体说明的国家的反对意见后，把该名字从名单中删除，这份名单载于会议室文件 HIV/AIDS/CRP.6 内。

过去几天里，在经过长时间非正式讨论后，看来会议主席办公室不能自行透露是哪些代表团提出了反对意见；它也不能向大会说明这种反对的性质或根据是什么；并且看来那些提出反对意见的匿名代表团也不能或不愿意向大会其他成员说明这方面的情况。

在这种情形下，我们代表团并不认为他们掌握足够信息作出明智的决定，将这位代表排除在民间社会行为者名单之外。在此方面，我们注意到，由于大会早先作出的协商一致决定，该组织已经获得特别会议的正式承认。我要补充的是，一般来讲，除非这个组织从事违背联合国各项目标或宗旨的活动，并存在确凿证据，否则在现阶段将它排除出这个名单还站不住脚。目前还没有人提出这类证据，事实上，甚至没有人提出这种指控。

联合国不应当也不能在匿名和武断排斥基础上从事拒绝向这些组织提供重要特权的作法，这对我们代表团来讲是重要的原则问题。如果我们接受对任何组织施加这种程序，而不论我们是否同意其观点，那么，没有任何组织能够免受这种肆意和非民主过程，无论我们是否同意其观点。主席先生，如果你回忆今天上午的情形，这就是为什么大会第 55/242 号决议规定此种事项方面的所有最终决定都必须由大会作出。

在筹备这一事件自始至终，在就我们工作的程序和实质方面的讨论当中，所有人屡次和广泛的指出并且同意，只有真正努力使民间社会所有有关阶层参与这一进程和斗争，本次特别会议才能够成功，与艾滋病毒/艾滋病的斗争才能够有效。如果我们想让世界把这次特别会议看作为这一事业作出贡献的严肃努力，那么我们今天采取的行动必须反映这些话和这一现实。

为此，我国代表团要求大会审议我们关于恢复该集团职能的动议；我们敦促所有其他代表团共同采取维护这次特别会议和大会完整性的步骤。

我们还进一步要求以记录表决审议这项动议，并假定大会在这项决定之后就民间社会行为者的整个大名单作出决定，使我们能够继续处理这一重要事件。

我们面前的修正案提案国诚恳希望，我们在修正案中提出的问题能够以不偏袒、富有尊严和严肃的方式得到迅速解答。它是适合各项严肃目标的唯一方式，它们使我们这星期聚会在一起。让大会以系统方式履行其职责，让我们继续处理我们面前的重要事务。

**主席（以英语发言）：**我请问埃及和巴基斯坦的代表，他们是否要求就程序问题发言？

**鲁什迪先生（埃及）（以英语发言）：**不是的，我只要求发言。

**主席（以英语发言）：**我现在请问巴基斯坦代表，他是否提出就程序问题发言？

**乔杜里先生（巴基斯坦）（以英语发言）：**是的，因为我在埃及代表团结束发言之后曾要求发言，但没有得到讲话的机会，我现在想得到这一机会。

**主席（以英语发言）：**你的发言是程序问题吗？

**乔杜里先生（巴基斯坦）（以英语发言）：**我必须充分发言的机会来解释所要讲的内容。

**主席（以英语发言）：**我不得不表示歉意，根据议事规则，目前阶段不允许除程序以外的发言。

我们现在审议埃及的行动，或曰非行动动议；必须首先就此作出决定。之后，我们才能继续该进程。

我请苏丹代表就程序问题发言。

**拉赫马图拉先生（苏丹）（以英语发言）：**我对就程序问题发言表示歉意。

主席先生，我想应当指出的是，秘书处应当以适当方式告诉你，在你回到席位后就这一非常重要问题发言的是埃及代表，他代表伊斯兰会议组织所有成员国发言，当时正就我们商讨的问题进行表决。我认为请加拿大代表发言是一个严重错误，因为根据议事规则，动议一旦提出必须附议并获得表决，不应当进行辩论。主席先生，我请你作出相应行动。

**主席（以英语发言）：**我感谢苏丹代表，但是我必须提及，有关已经提出的非行动动议的修正案并未在第 26 届特别会议提出，我请埃及代表发言是由于程序问题。随后我才请加拿大代表发言以便提出修正案。

现在，埃及代表已经在议事规则 74 范围内提出动议，不对载于文件 A/S-26/L.1 的修正案采取行动。规则 74 读左：

“代表在讨论任何事项的过程中可提出暂停辩论所讨论项目的动议。除原提议人外，得由两名赞成和两名反对这个动议的代表发言，然后应立即将该动议付诸表决。”

**主席（以英语发言）：**我现在将提出的动议付诸表决。在表决之前，我要问，是否有任何成员希望发言？

下面请巴基斯坦代表发言。

**乔杜里先生（以英语发言）：**事实上，在进行这一轮讨论之前，我已经要求根据第 74 条的规定发言，成为第二位发言代表。我希望解释我国的观点。主席先生，既然现在你让我发言，如果你允许，我将解释我国的观点。

我们所有人都认为这是一个非常重要的事项，这是一个原则事项。主席先生，你于 6 月 13 日就民间团体参与全会和圆桌会议问题分发了一封信。根据第 55/242 号决议附件第 30 段的规定，各会员国应该根据不反对原则审议与会问题。在座的每个人都应记得，制订不反对原则正是为了缩短处理在经济及社会理事会没有咨商地位的非政府组织和民间

团体与会问题所需时间。已经有咨商地位者不存在这个问题。

若干国家反对现在列入 A/S-26/L.1 号文件的某个非政府组织。主席先生，我国认为，你在 6 月 21 日信中根据议事规则采取了正确行动，删除了有反对意见的那个组织。

不反对原则是说，即使有一个会员国反对某个民间团体，该组织就不能与会。任何会员国提出的反对不容在大会讨论。

我们尊重加拿大代表团以若干国家代表团名义提出的观点，但是，我们不能接受下述观点，即：提出反对的国家不了解情况。我国认为，大会无权审议任何反对意见的是非曲直。这是非政府组织委员会的工作。他们每次都开展这项工作。但是，制订这项不反对原则就是为了使没有咨商地位的所有非政府组织能够在无人反对的前提下与会。

因此，我国认为，大会不应该讨论任何非政府组织的经历或证书。我国认为，提出 A/S-26/L.1 号文件以及提出这个问题违反了我们在第 55/242 号决议中商定的程序。因此，我国充分支持埃及提出的不行动动议，我国认为，作为一项原则，我们所有人都应该支持不行动动议。

**主席（以英语发言）：**下面请瑞典代表发言。

**肖里先生（瑞典）（以英语发言）：**欧洲联盟深信，如果没有政府、国际组织、工商界和民间团体的伙伴关系，就不可能实现我们的共同目标。在我们解决艾滋病毒/艾滋病全球流行这种重大挑战时，这个概念更加贴切。

我们都非常清楚，我们今天讨论的问题是，特别会议是否愿意考虑一个特定民间组织——国际男女同性恋者人权委员会——的意见和经验。该组织已经得到大会颁发的证书，11 个匿名的国家代表团对该组织积极与会提出质疑。我们不得不假设，反对该组织与会是企图排挤它，因为它努力反对基于性倾向的歧视。



因此，大会已经听到，我国代表团与加拿大及挪威代表团一道，提出了第二轮圆桌会议与会者提议名单的修正案，以恢复国际男女同性恋者人权委员会在名单上应有的地位。许多代表团认为，必须以民间社会——包括最容易遭受艾滋病毒感染或存在艾滋病毒感染最大风险的民间社会——的积极参与补充政府的领导，我们鼓励这些代表团支持我们提出的名单修正案。

根据这一点，欧洲联盟刚刚指出，我们呼吁伊斯兰会议组织撤销其不行动动议，允许就这个问题——将该组织重新列入清单的提议——作出决定。

**主席（以英语发言）：**下面请阿拉伯利比亚民众国代表发言。

**巴尔格先生（阿拉伯利比亚民众国）（以阿拉伯语发言）：**在谈到实质问题之前，我谨表示，我支持我的埃及同事的提议，直接进行表决。我支持立即就他的动议进行表决的动议。

我谨提醒注意关于不能投票的国家的 A/S-26/3 号文件。

**主席（以英语发言）：**下面请挪威代表发言。

**亨宁斯塔德先生（挪威）（以英语发言）：**我以 A/S-26/L.1 号文件所列名单修正案提案国名义反对埃及的不行动动议。

我非常仔细地听取了动议的提议国埃及的论点，以及发言赞成这个动议的国家的论点。他们就第 55/242 号决议附件第 30 段的意图发表了一种意见。该决议明显地表示，应在无异议的基础上作出决定，以供大会作出最后决定。

现在出现的情况是，少数几个国家，通过其对大会已经作出的一项决定的错误解释，试图限制大会就非政府组织和民间社会参加特别会议作出最后决定的能力。这绝对是一种错误的解释，我们中的参加了向大会送交作为 55/242 号决议通过的决议草案的非正式协商的那些人对这一点非常了解。我们对如何解释它的所有方面进行了透彻的讨论。

但问题还不仅如此。这还是一个联合国是一个什么样的组织，以及我们正在成为一个什么样的组织的问题。秘书长在他给千年大会的报告中(A/54/2000)，把以下一点称为联合国在这个千年中的最大挑战：联合国必须是开放的、有透明度的和对人民、对民间社会、对企业界——以及对整个世界——负责。这才是问题之所在。这个争论涉及联合国的灵魂：我们正在朝那个方向走？

这个问题的另一点是，如果通过一个无行动动议，将会产生何种实际后果。那将意味着，我们在这个会议期间没有民间社会或非政府组织的参与。如果我们在任何领域中确实需要伙伴关系与合作，那就是这个领域：防止艾滋病毒/艾滋病的战斗。那些组织拥有本组织确实需要的丰富的专门知识。联合国永远也不能成为面向各国政府的一个组织、论坛和大会：这样一个组织从长远而言将没有生存权利。

我呼吁反对这个非政府组织参加会议的那 11 个代表团撤消其动议。

**主席（以英语发言）：**我们刚才听取了两个发言者赞成动议，两个发言者反对动议。我现在把埃及代表提交的以下动议付诸表决：将不就载于文件 A/S-26/L.1 中修正案采取行动。

要求进行记录表决。

**进行了记录表决。**

**赞成：**

阿尔及利亚、巴林、白俄罗斯、贝宁、不丹、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、喀麦隆、中国、科摩罗、刚果、科特迪瓦、古巴、吉布提、埃及、萨尔瓦多、冈比亚、海地、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、纳米比亚、尼泊尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、南非、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、也门

**反对:**

安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、柬埔寨、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、斐济、芬兰、法国、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、匈牙利、冰岛、印度、爱尔兰、以色列、意大利、日本、列支敦士登、卢森堡、马耳他、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、图瓦卢、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、南斯拉夫

**弃权:**

安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、佛得角、埃塞俄比亚、加纳、牙买加、马达加斯加、墨西哥、缅甸、菲律宾、卢旺达、圣卢西亚、新加坡、斯里兰卡、斯威士兰、塔吉克斯坦、泰国、赞比亚

**动议以 63 票对 46 票，19 票弃权未获通过。**

**主席（以英语发言）:** 我现在请希望发言解释投票理由的日本代表发言。

**赤阪先生（日本）（以英语发言）:** 日本投票反对了无行动动议，我想简短地解释我们为什么这样做。我们认为，一个无行动动议将剥夺会员国就这个问题表达其意见的权利。日本一贯作为一个原则问题反对这种无行动动议，无论所涉的问题是什么。

**主席（以英语发言）:** 既然无行动动议未获通过，大会以下根据议事规则第 90 条就载于文件 A/S-26/L.1 中的修正案作决定。

我请巴基斯坦代表就程序问题发言。

**乔杜里先生（巴基斯坦）（以英语发言）:** 在我们继续我们的工作之前，我请主席根据议事规则第 67 条确定大会中的法定人数情况。

**主席（以英语发言）:** 巴基斯坦代表询问有关法定人数问题，上次表决结果明确显示我们有 128 名法定人数。

我请苏丹代表发言。

**拉赫马图拉先生（苏丹）（以英语发言）:** 我谨同日本同事一样简短表明我国代表团的立场，阐明我们为什么支持不采取行动动议。我国长期以来一直是非政府组织委员会成员，我们始终奉行透明和权利以及适当程序的原则。

我们在坐的各位都非常清楚无异议基础的原则是一项非常有创意的创新，这项创新用来协调非政府组织和民间社会的工作和参与联合国审议意见过程。最近的一个例子是正在进行中的发展经费筹措国际会议进程。但是，我很遗憾地说，大会今天所采取的非常不幸的行动将为今后利用这项创新方面开创一个非常严重的先例。主席先生，我可以跟你打赌，从现在开始，每个委员会的每一项提议以及每一个委员会都会有人反对无异议原则。我认为，那些支持这项提案的人应该按实际价值计算承担否决协调非政府组织和民间社会参与的责任。

今天我们正在召开一个关于艾滋病毒/艾滋病的非常重要的会议，但是我们还有其他一些重要进程，有关非政府组织和民间社会始终通过这些进程对联合国的工作作出积极的贡献，我想我应该作这项解释。

**主席（以英语发言）:** 现在我请挪威代表发言。

**亨宁斯塔德先生（挪威）（以英语发言）:** 主席先生，根据我的理解，你裁定在我们就同一问题第一次进行表决时已经确定出法定人数，法定人数问题在这方面无关，主席先生，我尊重你的裁定。

**主席（以英语发言）:** 我请埃及代表发言。

**鲁什迪先生（埃及）（以英语发言）:** 我国代表团支持巴基斯坦关于清点法定人数的提案，自从我们投票以来已经过去一段时间，我认为，大家应该对同事客气些。按照议事规则第 126 条解释“出席并参加表

决的成员”这个短语的意思，我们必须清点法定人数，因为我很抱歉我不能赞同我们目前掌握的数字，因为我们谨有 109 位成员出席并参加表决；这条规则规定弃权的成员应被视为没有参加表决，所以这意味着下一次表决时如果再有 15 位成员没有按钮，我们便没有法定人数。因此，我认为我们在进一步行动前最好清点法定人数。

**主席（以英语发言）：**我的裁定是所有出席的代表构成法定人数，甚至包括出席但没有参加表决的代表。但是，现在我们应该再进一步，既然不采取行动动议没有获得通过，大会下一步将按照议事规则第 90 条的规定对载于第 A/S-26/L.1 号文件内的修正作出决定。有代表请求进行记录表决。

我请马来西亚代表发言。

**阿卜杜勒·阿齐兹女士（马来西亚）（以英语发言）：**我认为当我们刚才按下按钮的时候，就是要表明我们对不采取行动动议的立场，我并不认为我们同时也在表明本会议厅内的法定人数。我认为要确定法定人数，应该从现在开始来确定，而不应该根据对一项完全不同的行动所显示出的数字来确定。

我谨想借这次发言的机会说，我国代表团认为加拿大、挪威和瑞典代表团提出的提案将第 A/S-26/L.1 号文件提交本届会议表决非常令人遗憾。我们认为这一提案分散了召开本届特别会议要解决问题的重要性，由于这项提案，我们现在已经在民间社会行动者从今以后参与会议程序方面作出让步。

我国代表团谨想要说我们希望加拿大、挪威和瑞典代表团强烈认为自己的提案合理，可以损害民间团体参与本会议厅今后的论坛。

**主席（以英语发言）：**在我们继续进行之前，我想提一下议事规则第 67 条的规定，第二句话说，“任何决定必须在有过半数会员国出席时才能做出。”

我请巴基斯坦代表发言。

**乔杜里先生（巴基斯坦）（以英语发言）：**在我们的挪威同事就第 67 条规则发言之后，我要作出回应，

因为第一次表决之后，我注意到一些代表离开会议厅。也有可能某些其他代表不想参加表决，他们也许没有按任何按钮，不管是绿色的、红色的或是黄色的都没有按，以割断自己同我们将要树立的错误先例间的关系。正如我们的苏丹同事也在提醒我们时所说，这将是一个非常错误的先例，违反了第 55/22 号决议中所议定的程序。所以有可能不管是红色的、桔黄色的或绿色的按钮，都没有人按，大家也许就没有参加表决，我看到一些代表离开，所以主席先生，我谨请求你援引第 67 条规则清点法定人数。

主席先生：我请挪威代表就程序问题发言。

**亨宁斯塔德先生（挪威）（以英语发言）：**是的，这是一个基于规则第 88 条的程序问题。主席先生，你已经裁定存在法定人数，而且已经宣布开始投票，那末根据规则第 88 条只有程序问题才是相关的。

**主席（以英语发言）：**我已经作出了裁定。有没有代表希望就我作出的关于存在法定人数的裁定表示异议？

我请埃及就程序问题发言。

**鲁什迪先生（埃及）（以英语发言）：**我国代表团仍然认为，我们需要核实一下法定人数，但是，主席先生，如果这是你的裁定，那末我国代表团将否认同这一程序有关系。我国代表团将不会按任何按钮。

**主席（以英语发言）：**我可否问一下埃及代表，你反对我的裁决吗？如果是这样，我将把我的裁决付诸表决。

我现在将我的裁决付诸表决。

我们现在将就法定人数问题投票。

我请苏丹代表就与我作出的存在法定人数的裁定有关的程序问题发言。

**拉赫马图拉先生（苏丹）（以英语发言）：**我提出这个程序问题是出于对主席先生阁下的深切敬意。这是大会堂，这是联合国最有权权威性的机构。请不要允许代表们站起来大声呼唤，以便让人注意并给予发言

机会。我坐在这个建筑物内已是第二次了，但我从未看到过此类行为。我认为，我们必须遵守纪律，使本届会议以极平稳的方式取得成功。

**主席（以英语发言）：**现在我们就我作出的有关法定人数的裁定进行表决。

进行记录表决。

赞成：

安道尔、安哥拉、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、柬埔寨、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、斐济、芬兰、法国、德国、加纳、希腊、格林纳拉、危地马拉、匈牙利、冰岛、印度、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、肯尼亚、列支敦士登、卢森堡、马达加斯加、马耳他、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、帕劳、巴拿马、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯威士兰、瑞典、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、图瓦卢、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、南斯拉夫、赞比亚

反对：

中国、圣卢西亚

弃权：

阿尔及利亚

裁决以 85 票对 2 票，1 票弃权得到确认。

**主席（以英语发言）：**在就加拿大建议的修正案进行表决之前，有没有代表团希望对投票作解释性发言？

我请埃及代表就程序问题发言。

**鲁什迪先生（埃及）（以英语发言）：**正是在秘书处意见的影响下，主席先生，我想问一下，87 人是否法定人数？因为这证实了我早些时说过的话：我们并不拥有法定人数。所以，如果我们继续采取任何进一步的行动，而且那些代表团不按任何按钮的话，这就意味着我们不拥有法定人数。

**主席（以英语发言）：**规则第 67 条再次明确指出，任何决定都需要出席成员的多数作出。该规则说的是出席，而不是表决。在上一次表决中，显然存在着参与决策过程的法定人数。

**西蒙诺维奇夫人（克罗地亚）（以英语发言）：**我国代表团愿意加入 A/S-26/L.1 的提案国名单。

**阿卜杜勒阿齐兹女士（马来西亚）（以英语发言）：**由于我对这个机构以及整个联合国的议事程序不很清楚，因此，主席先生，我想向你提一个问题。在我早些时发言时，我指出过我理解的表决是这样的：埃及代表提出了一项提案，要求不采取行动，你将该动议付诸表决。你要求各代表团就该动议进行表决。在我国代表团投票时，它仅仅是就该动议投票。随后你裁定这表明——我们就该动议的表决也表明——在这个机构内存在法定人数。

但是，我注意到，自那时以来，有些人离开或进入这个大厅。

正像我早些时指出的那样，我感到有些迷惑不解，你是如何确定在场的成员的，因为如果存在一个时间上的截断点的话，如果法定人数仅仅是基于我们就有关发言权的动议表示的立场，那就似乎有些奇怪了，大会不可能考虑到自从该次投票以来进出这个大厅的出席或缺席的人。

我们投票时，只是针对一个问题——即当时我们面前的该项动议。主席先生，我要请你原谅我提出一个问题，你如何能够确定本机构拥有法定人数。

**主席（以英语发言）：**我注意到马来西亚的代表出席了会议。议事规则第 67 条规定：“过半数会员国

出席”。通过投票并借助我自己的眼睛，我确认有过半数会员国出席。这不过是在浪费时间，因为我们需要着手表决并在下午三时开始下一次全体会议。我请各位代表帮助我做到这一点。

这又是一个关于出席的问题。好吧，如果那个代表团没有出席，它就不应请求发言。

我请马来西亚代表就程序问题发言。

**阿卜杜勒·阿齐兹女士**（马来西亚）（以英语发言）：或许是我错了，但如果刚才的最后一点是针对我的，那么我想，这有点不大合适，因为，主席先生，你的裁决是我们关于无行动动议的表决说明了会员国的出席情况。我想马来西亚已经表明了他在这个问题上的立场。所以，如果你指的是，如果马来西亚没有出席，它就不应发言，那么，当然，你就与你自己的裁决发生抵触。我正是为此要求作出一些澄清。主席先生，如果你是自相矛盾的，我又如何来理解这一问题呢？正如我早些时候表明的，我在这间房子里还是一个新手。我相信，我们不管在这里做出什么决定，都会为将来确定一个先例，因此我认为我们并没有在这里浪费时间。我国代表团恳请你保持耐心，并希望就这一问题得到答复。

**主席**（以英语发言）：我是否可以提请各位注意有关的议事规则，即如果代表要求就程序问题发言，应当在发言中谈论程序问题，而不是其他事情。

现在我请各国代表团给予进一步的合作。

**鲁什迪先生**（埃及）（以英语发言）：这是一个非常重要的进程，我们正在参与一次非常重要的特别会议，许多代表团的代表都有许多随从人员。或许这就说明了为什么我们的会议室挤得满满的。例如，我国代表团有五位成员坐在这里，但这并不意味着我们是五个代表团；我们是一个代表团中的五位代表。因此，我看不出我们应如何来适用议事规则第 67 条，判断有多少代表团出席，我仍然支持核查法定人数的建议。

**主席**（以英语发言）：在就加拿大代表提出的建议进行表决之前，我请希望发言解释投票的代表团发言。

**阿拉伊先生**（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：我请求发言，以表明我的看法，并就法定人数问题表达意见。我想，此刻，我们在程序问题上发生混乱。我想说的是，未弄清谁出席了或谁没有出席，我们必须适用大会的议事规则。不能靠任何人的肉眼确定这里有谁出席，有谁没有出席。议事规则第 86 条清楚表明了该如何来确定代表团的出席情况。

我国代表团对第 86 条的理解是，投反对票或赞成票或弃权的代表团应被视为出席了大会。这就是我们对第 86 条的理解。这是什么意思呢？它的意思是，表决期间缺席的代表团即是没有出席，虽然他们人在大会。但既然他们没有按按钮，他们就是在表决过程中缺席了。因此，他们在程序上没有出席大会，虽然他们的人可能出席了大会。

主席先生，我要提请你注意大会最近表决中出现的结果。结果是 85 票赞成，2 票反对，一票弃权。也就是说有 88 位会员国出席了大会并参加了表决。因此，按我们的理解，根据这一结果，我们并没有达到法定人数。

我们再次请求你，宣布与即将进行的表决有关的会议法定人数。

**主席**（以英语发言）：我将会打断那些发言内容与解释投票无关的发言者。对法定人数问题，已经作了决定。

**乔杜里先生**（巴基斯坦）（以英语发言）：尽管我们对阁下非常尊重，但我认为会员国的出席情况应照议事规则，而不是裁决作出决定。第 86 条，第 126 条……

**主席**（以英语发言）：我非常抱歉打断巴基斯坦代表的发言，但我现在要求各位的发言只是为了解释投票，而不是其他。我们必须继续进行。

**帕尔先生**（印度）（以英语发言）：我希望发言解释投票。

我们显然是在处理一个对许多代表团极其敏感的问题。这里涉及到社会和宗教因素，显然我们必须给予重视。

然而，在印度，在我们的国家艾滋病政策中，我们意识到同性恋者是一个高风险群体，一个极为脆弱的群体。我们承认并接受这些事实，因此我们认为，大会本次特别会议应该倾听他们的呼声，我们不希望得罪某些人，正如我说的那样，在通常的情况下，这些人所不想承认的团体的出现会冒犯这些人的社会和宗教敏感性。

同样，我们研究了第 55/242 号决议的规定，我们的许多同事提醒我们，这些规定指出，你、主席先生，应该在不反对的基础上提出民间社会行动者的清单，供大会作出最后的决定。我们承认，有关的非政府组织并不是经济及社会理事会核准的非政府组织，的确如此，但我们认真考虑的也是事实，即在我们同你进行协商后，这一名称在非正式的磋商中提交给了大会，而批准的清单上有这一非政府组织的名称。因此，这是该非政府组织能否在圆桌会议中发言的问题。

我们遇到一个国家集团反对该非政府组织出席圆桌会议。在你、主席先生之后，加拿大建议从清单中撤除了该非政府组织的名字，这显然也是对你的修订清单提出的异议。因此，我们面临的局势是我们在全体会议的正式磋商中有两类针锋相对的异议；在这种情况下，根据第 55/242 号决议的规定，显然最终决定掌握在大会的手中。

出于以上原因，我们对埃及提出的不采取行动的动议投了反对票，出于同样的原因，我们将对加拿大建议投赞成票。

**主席（以英语发言）：**我吁请要发言的代表团发言尽量简洁，因为我们很快要举行一次新的全体会议。

我请阿根廷代表发言。

**西蒙·帕德罗斯先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：**阿根廷代表团谨希望加入加拿大代表团提出的修正草案提案国名单。

**主席（以英语发言）：**我请马来西亚代表就程序性问题发言。

**阿卜杜勒·阿齐兹女士（马来西亚）（以英语发言）：**我对第三次发言表示遗憾，但我想我在第一次发言时曾向你、主席先生提出过一个问题。我当时说，在你要我们就对埃及代表提出的不采取行动的动议表示投票意向时我的理解是这正是我们投票所表明。但恕我直言，我问你的是，这同一次投票是否有不只一个含义，请你向我们这样说明。主席先生，如果那确是你的意思，那么，我认为这违背本会议厅大多数代表团的理。意识到即便你希望如此、但这很可能不是我们的理解后，我认为你应该就埃及提出的不采取行动的动议进行另一次表决，这样做的理解是，记录表决不仅将显示我们对不采取行动动议的立场，而且显示出法定人数、我们出席的情况以及我们希望应该显示的其他所有内容。

主席先生，我提出过这一问题，我在后来的第二次发言中又提出过。我感到遗憾的是还要在就程序性问题发言时提出同样的问题。我国代表团提问是真诚希望会得到答复。但迄今我们仍未得到答复。

**主席（以英语发言）：**恕我直言，我将再一次回答你的提问。不存在会员国出席情况的问题。在这些会员国中，每一个国家是否决定投票，是其主权权利和决定，我们不能记录。

我请阿拉伯利比亚合众国代表就程序性问题发言。

**巴尔格先生（阿拉伯利比亚合众国）（以阿拉伯语发言）：**主席的主事与其 6 月 22 日星期五的行动向违背，这的确让人感到遗憾，当时主席在法定人数问题上采取了不同的工作方式。

我们感到困惑。主席在议事规则问题上是否前后一致？如果是前后一致，那么我们期望主席运用星期五下午在这一问题上运用的同样标准。否则，我们会极其遗憾地说主席没有运用同样的原则。现在出现的充其量不过是我们都不赞成的一种策略。

**主席（以英语发言）：**我吁请各位成员就其投票进行解释。主席的裁定问题已经决定了。

我请尼日利亚代表就程序性问题发言。

**阿帕塔先生**（尼日利亚）（以英语发言）：我发言不是要谈修订草案的是非，也不是要谈我们是否拥有法定人数、你的裁定是否适当；这不是问题所在。尼日利亚代表团就是对下午 1 时以来事态的发展感到关注和担心。我无疑可以猜测明天的报纸，纽约时报也好、世界报也好、尼日利亚天天日报也好，会出现如下的标题：艾滋病毒/艾滋病问题特别会议变成了同性恋支持者和敌视同性恋团体之间的一场较量。这不是本次特别会议的宗旨。

当然，在尼日利亚代表团看来，我们或许以不就当前的修订草案开始采取行动为宜，为此，我敦促加拿大的朋友和该草案其他提案国再等一等，让我们在此大会议厅外、或许在我们其他较小的会议室里，在大会副主席的主持下聚在一起，对草案再作考量，而不是硬着头皮进行表决。这是因为，国际社会明天和本周集中关注的就会是并非本次会议实质的这一修正草案，而不会集中关注我们将要就艾滋病毒/艾滋病问题通过的宣言草案。主席先生，因此我促请你，并促请修正案草案提案国担心对其采取行动。

**主席**（以英语发言）：我请发言者解释他们的投票。

**赤板先生**（日本）（以英语发言）：主席先生，按照你的指示和指导意见，日本将扼要地解释它对加拿大和其他国家提出的修正案草案的投票立场。

日本对选定的核准参加全体辩论和圆桌会议的民间社会行动者的最初名单没有任何反对意见，这份名单包括国际同性恋人权委员会的代表参加第二号圆桌会议。我们对有关的非政府组织参加会议没有任何反对意见。

然而，令人遗憾的是，现在大会不得不要就这个问题进行投票，尽管大会决议已规定应在无异议基础上审议选定的核准参加会议的民间社会行动者。我们仍然怀疑，这种投票是否是解决这个微妙而重要问题的最好办法。

鉴于这种观点，日本将遗憾地对加拿大和其他国家提出的修正案草案投弃权票。

**阿莱埃先生**（伊朗）（以英语发言）：首先，我谨表示赞同马来西亚代表的发言，并对把有关一个尚未解决的事项的问题提出我们表示遗憾。

根据第 55/242 号决议附件 30 段，大会应在无异议基础上审议民间社会行动者参加圆桌会议的问题。据此，几个国家已向大会主席提交了对国际同性恋人权委员会参加圆桌会议的书面反对意见。

我的理解是，无异议原则意味着，既是只有一个会员国反对，该组织就不能参加会议，任何会员国提出的反对意见都不是大会讨论的事项。目前关于核可非政府组织参加各种会议的做法显然是大会在过去十年中逐步建立起来的，我们坚信，任何违反这种做法的解释都将损害第 55/242 号决议中所达成的共识和一般谅解的精神，并将损害今后类似的进程。这在任何框架中都是极不适当的。

在说了这些后，我国代表团谨表示将不参加从提交 A/S-26/L.1 号文件中所载的提案开始的表决进程。

**罗斯迪先生**（埃及）（以英语发言）：我国代表团通过对投票的解释表示它不参加这一进程。我们不参加表决。我们不按电钮。我们在这次全体会议的正式记录中写明，在决定法定人数时，主席注意到第一次表决的结果，而不是最后一次表决的结果。这是一个非常危险的先例，可能危及大会全体会议的整个工作。

**乔杜里先生**（巴基斯坦）（以英语发言）：我们也感到遗憾，对这样一个重要问题我们要采用表决方法，而在所有国际会议和各种主要活动中我们都坚持协商一致的原则。这确实令人感到遗憾，对今后的会议是一个很不好的先例。

我们完全赞同日本同事表达的意见，对这样一个重要的事项不应采用表决方法。我们也谨表示不参加表决进程，我们不按电钮——不按绿灯、红灯或黄灯。我们要求注意到这一事实，并写入会议记录。根据先

前进行的两轮表决，我们进一步相信，在确定法定人数时采用了不同的标准。

我们谨正式声明，我们的反对意见是基于一个原则问题——根据无异议原则，每一个国家都有权反对不具有联合国经济及社会理事会咨商地位的任何民间社会行动者出席会议。我们感到遗憾的是，若干代表团提出的反对意思被忽视了。我们促请我们的对话者尊重有关进程和程序。因此，我们谨表示不参加这种违反程序的行为，不参加表决，不按任何电钮。

**拉赫马图拉先生**（苏丹）（以英语发言）：我有两个问题。主席先生，出于对你的敬重我提出第一个问题：大会每一届会议主席都热切希望留下取得的成绩。

马来西亚代表曾三次向你提出了一个非常简单的问题，但又是一个非常、非常严肃的问题，那就是关于法定人数的问题。我们的经验是，没有任何大会主席对法定人数问题作出裁决，因为这将建立一个非常严重的先例。

**主席**（以英语发言）：我要求对表决进行解释，法定人数问题已经作出决定，对此没有任何问题。我请苏丹代表结束他对表决的解释。

**拉赫米塔拉先生**（苏丹）（以英语发言）：这是整个进程的一部分，必须记录在案，这十分重要。

关于我国代表团对其立场所作的解释，我们不赞同即将进行的表决，原因我刚才讲过。我认为，无争议基础原则是一项具有创造性和创新的原则。我们在此将采取的行动会有损于这项原则在未来得到实施。

**阿里先生**（吉布提）（以英语发言）：我的发言是将我国就将要举行的表决所持立场记录在案。我们不赞成整个进程，不会按动任何电钮。

先生，我可否就此机会请你作一项澄清？在我查看我们几分钟前的表决记录时，我只看到那些投赞成票、投反对票和投弃权票的记录票数，但它并没有表明那些在场但并未参加投票的人的身份，那些在场而并未参加表决的人身份到底如何？

**阿卜杜勒·阿齐兹女士**（马来西亚）（以英语发言）：我感到遗憾的是，到目前为止，我尚未收到对我提出问题的答复。显然，这是一次无益的演习，因此我将不再提出该问题，而再一次得不到答复。

我想明确地指出，我国代表团不赞同这一程序。我们感到遗憾和有些不光彩的是，我们在过去两个小时内不得不介入这一过程。我认为票数的计法使我们对此间的可信性提出疑问。

我们也不赞成这一程序，因为我们现在担心的是，如果就此建议投票，它很可能被创造性地理解为其他事情。我们担心的是，投下这一票的以及可能被曲解。

**苏莱提先生**（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：由于埃及、马来西亚、伊朗、巴基斯坦、苏丹和其他国家代表团提出的理由，并且在不作详细解释的情况下，我国代表团不参加表决。

**马兹鲁先生**（沙特阿拉伯）（以阿拉伯语发言）：我国代表团加入那些不参加表决的国家，原因是非但对本次特别会议将发表的宣言要点进行协商，如此多的时间花在这一问题上，我们对次深表遗憾。出于各位代表所提出的理由，我们将不参加表决。

**多萨里先生**（巴林）（以阿拉伯语发言）：我国代表团简洁地表示它赞成兄弟的伊斯兰会议组织成员国发表的声明，即我们将不参加表决。

**主席**（以英语发言）：我现在吁请所有代表团节省时间，因为我们必须解决这一问题，以便使圆桌会议的首轮会议如期进行。此问题不解决，我们无法开始。

**阿卜西先生**（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：我赞同埃及、巴基斯坦和其他已发言代表所讲的内容。我们不赞成该程序，因此不参加该决议草案的表决。

**赛义迪先生**（科威特）（以阿拉伯语发言）：我尽量简短，因为我们不想浪费更多时间，我国代表团不赞成这一表决程序，理由与埃及、巴基斯坦及其他伊斯兰国家所提出的相同。



**希奈先生**（阿曼）（**以英语发言**）：我国代表团谨在此宣布，它不赞同该表决程序，因此不参加表决。

**哈吉·阿里女士**（阿拉伯叙利亚共和国）（**以阿拉伯语发言**）：我国代表团与伊斯兰会议组织各成员国一样不参加表决，并不赞成这一过程。

**明特·穆罕默德·萨莱克女士**（毛里塔尼亚）（**以法语发言**）：我国代表团在此宣布我们将不参加表决。

**阿萨德先生**（约旦）（**以阿拉伯语发言**）：允许我与伊斯兰会议组织成员国一同表示我们不参加表决。

**迪亚德先生**（黎巴嫩）（**以阿拉伯语发言**）：我国代表团同前面的伊斯兰会议组织各成员国一样将不参加表决。

**巴尔格先生**（阿拉伯利比亚民众国）（**以阿拉伯语发言**）：主席先生，在这个困难的时刻，你不能说出我国的名称，我们感到非常遗憾。我国是阿拉伯利比亚民众国，不是共和国。我国已经超越共和国阶段——我们看到本大会厅里体现的是这种共和国阶段，我国早在 1969 年 9 月 1 日就采取了这一步骤，我们为此感到自豪。

我国代表团认为，正如第 55/242 号决议附件第 30 段所指出，根据不反对规则，各会员国有权决定哪些民间团体可以参与大会工作。

我们知道，有些国家反对某个非政府组织与会，我们一向遵守不反对规则。这是我们在此地进行谈判取得协商一致意见的基础。

我们认为，任何人都没有权利质疑这项原则，没有权利质疑各国反对该组织与会的客观依据。

我谨补充指出，我们正在为大会的未来创立非常危险的先例。这个裁决首先将损害发展中国家，因为不久将轮到发展中国家。我们认为，这个新的先例将不会减轻我们面临的问题。事实上，这将使问题更加复杂，更加困难。因此，我国代表团认为，它不能参与一个非常不透明、非常不中立以及不实施大会自身规则和程序的投票进程。我们对此感到非常遗憾。

我国代表团宣布脱离与这个投票进程的关系。我国将不参与这个投票，我们要求将这一点反映在这次会议的记录中。

**主席**（**以英语发言**）：我感谢阿拉伯利比亚民众国代表。毫无疑问，我说“共和国”是错误的。我曾试图纠正我的错误，但当时麦克风以及转换给了阿拉伯利比亚民众国代表。

由于第一圆桌会议即将开始，我们现在需要作出决定。我要求各位代表在发言时尽可能简短。

**杜里先生**（伊拉克）（**以阿拉伯语发言**）：由于实施第十九条的规定，伊拉克被剥夺了在大会的投票权。如果我国有投票权，我国会脱离这个进程，不参加投票，因为我国认为，这些程序是错误的，违反了大会惯例。

伊拉克支持表示不参加投票的各国，因为这是联合国工作中一个非常危险的先例。

**特里福何维奇先生**（波斯尼亚和黑塞哥维那）（**以英语发言**）：我国不参加投票，我国支持伊斯兰会议组织的决定。

**主席**（**以英语发言**）：在投票前发言解释投票理由的最后一位代表已经发言完毕。

下述国家加入为 A/S-26/L.1 号修正案草案提案国：阿根廷、克罗地亚和卢森堡。

有代表要求进行记录表决。

**进行了记录表决。**

**赞成：**

安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、玻利维亚、巴西、保加利亚、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、危地马拉、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、爱尔兰、以色列、意大利、列支顿

士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、巴拿马、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、南斯拉夫

反对：

无

弃权：

阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、不丹、博茨瓦纳、喀麦隆、古巴、埃塞俄比亚、格林纳达、海地、牙买加、日本、莱索托、马达加斯加、缅甸、纳米比亚、尼日利亚、菲律宾、俄罗斯联邦、卢旺达、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、斯威士兰、泰国、赞比亚

A/S-26/L.1 号修正案草案以 62 票对 0 票、30 票弃权获得通过。

**主席**（以英语发言）：下面请希望解释其关于刚刚通过的修正案的投票或立场的代表发言。

**阿帕塔先生**（尼日利亚）（以英语发言）：尼日利亚代表团所想到的一个简单问题是：“这个特别会议目的是什么？”我认为其目的是达成一项防止艾滋病毒/艾滋病全球行动计划。这次会议不是一个关于男女同性恋的会议——绝对不是。但这并不是说，他们在艾滋病毒/艾滋病问题上不是一个脆弱的组群。把注意力集中于这个组群是否参加这次会议就会削减我们这些会员国的代表和整个国际社会对这个祸害应该给予的重视。这个祸害已经在世界的很多社区中，特别是在非洲大陆上造成巨大破坏。

象我们在前面说的那样，我们感到关切的是，明天的——甚至今后几个月的——世界各地的报纸的大标题将集中于这个争议，而不是集中于防止这个流行病的行动计划。有幸主办了关于艾滋病毒/艾滋病

的非洲特别首脑会议的尼日利亚不能成为这种争议的一方。但那个首脑会议上，商定了一个大胆的行动计划，而男女同性恋问题不是那次会议的一个重点讨论问题。我们必须保持 2001 年 4 月 27 日的关于艾滋病毒/艾滋病、肺结核和其他有关传染病的阿布贾宣言和框架的庄严性。

让我向大家说明，我国的法律明确禁止同性恋行为。出于这个原因，以及由于《阿布加宣言》的庄严性，尼日利亚代表团认为它应在关于这个修正案的表决中弃权。

**纳瓦雷特先生**（墨西哥）（以西班牙语发言）：墨西哥代表团在关于无行动动议的表决中弃权，因为令人遗憾的是，我们感到，在关于应如何适用无异议程序和大会随后作出的决定的问题上缺乏充分的明确性。上星期五就这个问题进行的非正式磋商中也反映了这种缺乏明确性的情况。当时，法律顾问的代表指出，迄今尚未就应如何适用这个程序的两项内容——反对和大会随后作出的最后决定——编写正式的书面意见。我国代表团认为，应由法律顾问提供一项正式意见，以便在无异议和大会随后作出的正式决定问题上出现程序问题时，我们能够有所依据。

墨西哥代表团投票赞成了加拿大、挪威、瑞典和其他国家的建议，因为我们确信非政府组织和民间社会代表参加这个会议的重要性。这种参加的定义应该是广泛的，符合这种组织能够为我们的辩论提供的意见的多样性和丰富性。在大会象今天这样讨论对我们的所有社会都非常重要问题时，就更是如此。

**主席**（以英语发言）：我现在请巴基斯坦代表就程序问题发言。

**乔杜里先生**（巴基斯坦）（以英语发言）：我们想听取主席和法律事务厅对这些数字的含意的理解。我们知道，有 62 个国家希望看到把国际男女同性恋者人权委员会列入名单中。我们对议事规则第 67 条的理解是，作出任何决定都需要有大多数成员出席。我们希望就如何具体实施这条规定得到指导。

**主席(以英语发言):** 我请南非代表就程序问题发言。

**库马洛先生(南非)(以英语发言):** 我非常不情愿的和心情沉重的发言, 因为我认为, 在过去的两个半小时中, 我们所进行的讨论将使联合国中的工作变得比现在更困难。这是一个关于正在死于艾滋病毒/艾滋病的人的会议。正在死于艾滋病毒/艾滋病的人有白人、黑人、同性恋者、非同性恋者——也就是所有的人。我们在南非获得经验是, 这是一个不区分受害者的疾病。

我们本来一直都希望, 对这个问题的讨论不要走到今天这一步。我们感到遗憾的是, 我们已经走到了这一步。但我们最感到遗憾的是, 这个过程现在开始对那些决定弃权、决定不参加以及决定赞成的人的动机提出质疑。我不想因为在这个问题上投了赞成票而向任何人道歉。作为我国在过去存在的歧视的受害者, 在有人受到歧视时, 我们特别敏感。

但是, 目前的问题不是一个歧视问题; 这是一个人们正在死于艾滋病毒/艾滋病的问题。我确实感到遗憾的是, 我们走到目前这一步。我呼吁所有代表团: 我们需要那些决定不参加的人; 它们是联合国的很好的会员国。我们需要那些决定参加的会员国; 它们是联合国很好的会员国。如果我们现在对彼此的动机提出疑问, 我将感到遗憾和悲伤。我促请大家把这种情况看作是道路上的一个小小的障碍, 不应阻碍我们共同前进, 我们真正应该感到关切的是那些正在死于这个疾病的人。

**主席(以英语发言):** 我请苏丹代表就一项程序问题发言。

**拉赫马图拉先生(苏丹)(以英语发言):** 巴基斯坦代表就一个非常重要而严肃的问题提出程序问题, 我感到有点为难。我认为, 这对每一个会员国来说都是严肃的问题, 因为我们谈论的也是我们的未来。巴基斯坦代表就这项决定的合法性提出询问, 是要绝对肯定我们所作出的决定在合法人数和所需多数方面都是正确的。主席先生, 马来西亚代表就这个问题向你提问三次, 但是没有给她答复。

**主席(以英语发言):** 苏丹代表和巴基斯坦代表咨询这个决定的根据。我认为大家对议事规则第 67 条都已经非常熟悉, 此条规则明确指出任何决定必须在有过半数会员国出席时才能作出。就该决定表决时, 我们在全体大会堂有过半数会员国出席, 六十二票赞成, 零票反对, 30 票弃权。

我请圣卢西亚代表发言, 他希望解释表决立场。

**莱昂斯女士(圣卢西亚)(以英语发言):** 我国代表团对不得不发言解释我们不参与此一进程表示遗憾, 我们对整个进程感到沮丧。我们认为, 这是滥用大家来到这里讨论重要问题的有效时间, 我们认为, 这过多分散了我们注重我们面前进程的注意力。我国代表团还认为, 我们为大会今后的工作开了一个非常危险的先例。如果我们遵循了原则和程序, 我们就不会还在讨论这样一个不重要的问题, 在这个问题上浪费时间, 根本就不应该提出这个问题。

**主席(以英语发言):** 作为程序问题, 我请巴基斯坦代表发言。

**乔杜里先生(巴基斯坦)(以英语发言):** 主席先生, 我们的问题不是关于法定人数问题。我们尊重你的裁定, 我们不是对此提出疑问。第 67 条规则规定, 任何决定必须在有过半数会员国出席时才能作出。第 84 条规则规定, 任何修正案的决定应由三分之二多数作出。我们仅想知道 62 票这个数字表示什么意思, 它不是会员国的半数。我们仅想知道这是一个简单的多数, 还是三分之二的多数。在这点上, 若能提供法律意见, 会对我们有益。

**主席(以英语发言):** 关于重要问题的提案, 第 83 条和第 84 条规则应该生效, 即需要三分之二的多数, 但在这一点上这两条规则并不适用。表决结果显示, 出席并表决的会员国有过半数投票赞成该修正案, 这就是我为什么宣布该修正案获得通过。

现在我们应该就挑选出来已核准参加全会辩论和圆桌会议的民间团体参加者名单进行表决, 这是我 2001 年 6 月 13 日的信最初提议的, 我 2001 年 6 月 21 日的信随后对此进行订正, 并由大会第五十五届常

会第 104 次全体会议于 2001 年 6 月 22 日进行口头改正，这项口头改正载于经修正的 HIV/AIDS/CRP.6 会议室文件附件。

我是否可以理解为大会决定通过最初由我 2001 年 6 月 13 日的信提议、随后经我 2001 年 6 月 21 日的信进行订正、并由大会第五十五届常会第 104 次全

体会议于 2001 年 6 月 22 日由载于经修正的 HIV/AIDS/CRP.6 会议室文件附件进行口头改正挑选出来已核准参加全会辩论和圆桌会议的民间团体参加者名单。

就这样决定。

会议于下午 3 点 50 分休会